



# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, DE FONCTIONNEMENT ET & D'ENTRETIEN

1455 Kleppe Lane ♦ Sparks, NV 89431-6467 ♦ (775) 359-4712 ♦ Télécopieur (775) 359-7424  
courriel : [haws@hawsco.com](mailto:haws@hawsco.com) ♦ site Web : [www.hawsco.com](http://www.hawsco.com)

No. 0510000866 (6)

## Postes de remplissage de bouteilles et de refroidisseurs d'eau électriques

**MODÈLES 1201S / 1201SF / 1211S / 1211SF / 1202S / 1202SF / 1212S / 1212SF  
1201SFH, 1202SFH, 1211SH, 1211SFH, 1212SH, 1212SFH**

REMARQUE POUR L'INSTALLATEUR : Veuillez laisser cette documentation au service d'entretien.

GABARIT DE TUBULURE DE RACCORDEMENT À L'ÉCHELLE RÉELLE NUMÉRO DE PIÈCE  
0510001007 DISPONIBLE SUR DEMANDE.

### MESURES DE SÉCURITÉ

ATTENTION : Débrancher l'alimentation de la prise de courant avant d'installer ou d'entretenir l'appareil.

AVIS :

- A. Le réceptacle électrique doit être doté d'un disjoncteur de fuite de terre homologué (GFCI) pour protéger le personnel.
- B. S'assurer de ne pas endommager les conduites du système de réfrigération ou les fils électriques pendant l'installation.
- C. L'installation doit être faite conformément à tous les codes et à toutes les normes qui s'appliquent.
- D. Se tenir à une distance de 20 cm (8 pouces) du circuit imprimé du filtre (antenne) en tout temps.

**EN CAS DE DIFFICULTÉS LORS DE L'INSTALLATION DE CE MODÈLE,  
VEUILLEZ TÉLÉPHONER AUX NUMÉROS SUIVANTS :**

**ASSISTANCE TECHNIQUE : 1 800 766-5612**

**SERVICE À LA CLIENTÈLE : 1 888 640-4297**

### OUTILS NÉCESSAIRES (OU ÉQUIVALENTS) :

- Clé à molette
- Tournevis avec porte-embout de 1/4 po (longueur maximale de 7 3/4 po)
- Tournevis avec porte-embout de 1/4 po (longueur maximale de 4 po, requis uniquement pour l'installation à la hauteur ENFANT ADA)
- Embout de tournevis Phillips n° 2 et embout de tournevis à tête plate
- Embout pour vis à six lobes internes T15, T20, T25 (fournis si requis)
- Embout tourne-écrou de 5/16 po (non nécessaire, mais peut faciliter certaines étapes)
- Outil de finition pour le tuyau en ABS (nécessaire pour certains rattrapages)
- Petit niveau à bulles
- Ruban à mesurer et outils pour marquer et mesurer le mur précisément
- Chiffon propre ou papier essuie-tout
- Coupe-tube pour les tubes en polyéthylène
- Petite pince coupante en diagonale (requis pour les unités hautes/basses)
- Marqueur permanent

### PIÈCES REQUISES (NON FOURNIES) :

- Siphon en P (1-1/4 po recommandé) avec joint convenant à un about dont le diamètre extérieur est de 1-1/4 po
- Adaptateur de siphon adapté (si non déjà installé - voir le schéma d'installation pour plus de détails)
- Robinet d'arrêt d'équerre adapté avec sortie de compression de 3/8 po (si non déjà installé - voir le schéma d'installation pour plus de détails)
- Fixations de 1/4 po convenant à la fixation du refroidisseur d'eau au matériau de la structure murale.
- Verre en plastique (pour purger l'air du système après la pose)

**EMPLACEMENT DE L'UNITÉ :** Le modèle de série 12XX convient uniquement à un usage intérieur. Ces unités ne sont pas adaptées aux environnements corrosifs (comme les aires près d'une piscine chlorée) ou aux emplacements très poussiéreux. La température ambiante doit être maintenue entre 4 °C et 40 °C en tout temps. L'installation dans un emplacement non conforme à ces directives annule la garantie.

**CONDUITE D'ALIMENTATION :** La dimension minimale recommandée est de 1/2 po/s avec une pression d'écoulement manométrique de 30 à 90 psi (de 2 à 6 atmosphères). Si les sédiments ou le contenu minéral sont problématiques, il est recommandé d'installer un préfiltre à eau en amont.

**RACCORDS DE PLOMBERIE :** L'entrée est un tube en polyéthylène dont le diamètre extérieur est de 3/8 po. Un ferrule en plastique adaptée et un élément en métal sont fournis pour pouvoir raccorder l'unité directement à une valve d'arrêt d'eau compressive de 3/8 po. Le diamètre extérieur de l'about en ABS est de 1-1/4 po.

**RACCORD ÉLECTRIQUE :** Réceptacle électrique protégé par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre 120 V CA/60 Hz, alimentation minimum de 15 A. Utiliser une plaque murale standard de 11,4 x 7 cm (4,5 X 2,75 po). Circuit dédié recommandé.

## MÉTHODE D'INSTALLATION

### REMARQUES GÉNÉRALES :

- Certaines des étapes d'installation plus bas pourraient ne pas s'appliquer à votre modèle. Dans ce cas, passer à la section suivante.
- Pour tous les raccords instantanés en plastique, les raccorder seulement à des tubes en cuivre mou NSF-61 ou en plastique. Ces instructions doivent être respectées pour obtenir un raccord étanche :
  - a. si le tube doit être raccourci, faire une coupe carrée nette.
  - b. marquer la profondeur de l'insertion à partir de l'extrémité du tube (voir le tableau ci-dessous).
  - c. pousser le tube dans le raccord jusqu'à ce qu'il appuie au fond.
  - d. pour retirer le tube, appuyer sur le serrage en pince et extraire le tube en tirant.

Diamètre extérieur du tube	Tolérance du diamètre extérieur	Profondeur d'insertion
1/4 po	±.004 po	11/16 po
3/8 po	±.004 po	3/4 po

## A. INSTALLATION DU REFROIDISSEUR D'EAU ÉLECTRIQUE

- vérifier que l'emplacement du réceptacle électrique, de la conduite et de la valve d'alimentation et de l'évacuation d'eau soit conforme au schéma d'installation.
  - NOTE : Le schéma d'installation s'applique aux nouvelles installations et aux remplacements. Consulter les pages concernant le remplacement de l'appareil sur le schéma d'installation pour savoir si le remplacement est possible dans votre situation.
- retirer la chaise pendante située à l'arrière du refroidisseur d'eau en enlevant une (1) vis.
- fixer la chaise pendante au mur à l'aide de quatre (4) vis de structure de 1/4 po.
  - NOTE : Les vis doivent pouvoir pénétrer dans un matériau de structure comme le béton, une plaque en métal, une cale, etc. NE PAS utiliser d'ancrage pour cloison sèche.
  - NOTE : La chaise pendante est dotée d'une encoche indiquant la ligne centrale du refroidisseur d'eau, ainsi qu'une seconde encoche décalée du centre indiquant l'emplacement idéal du tuyau d'évacuation sur le mur. Si la ligne centrale du tuyau d'évacuation n'est pas alignée sur la seconde encoche, songer à déplacer la chaise pendante pour faciliter l'installation.
  - NOTE : Il peut être utile à cette étape de poser le dispositif de remplissage d'eau et les supports supérieurs du refroidisseur. Consulter les étapes pertinentes dans les sections correspondantes.
- placer le refroidisseur sur sa face arrière, retirer les quatre (4) vis qui retiennent la jupe au bas du cadre. Puis retirer la jupe en la faisant glisser pour l'éloigner du refroidisseur.
- dans le cas de l'installation d'une unité haut/bas, raccorder la rallonge de conduite d'alimentation en eau de 16 po (isolée) à la connexion en T de l'unité de réfrigération. La conduite d'eau doit traverser l'orifice situé dans le coin supérieur gauche du cadre.
- suspendre le refroidisseur à eau sur la chaise pendante.
  - NOTE : La chaise pendante doit traverser les orifices en forme de « P » couchés situés dans le cadre du refroidisseur.
  - NOTE : La chaise pendante permet un certain ajustement latéral de l'emplacement du refroidisseur. Faire glisser le refroidisseur latéralement si nécessaire.
- fixer les extrémités inférieures droite et gauche du refroidisseur au mur à l'aide d'au moins deux (2) vis de structure de 1/4 ou de 3/8 po. Ces vis doivent traverser les orifices situés à environ 5 pouces du bord inférieur du refroidisseur. Vous pourriez devoir poser des rondelles.
  - NOTE : Les vis doivent pouvoir pénétrer dans un matériau de structure comme le béton, une plaque en métal, une cale, etc. NE PAS utiliser d'ancrage pour cloison sèche.
- raccorder la conduite d'entrée d'eau (fixée à la crépine ou au filtre, selon le cas) à la valve d'arrêt d'eau en suivant les étapes ci-dessous.
  - Faire une coupe carrée nette dans la conduite d'entrée d'eau pour obtenir la longueur souhaitée, si nécessaire.
  - installer l'écrou de compression (fourni avec la valve d'alimentation), puis la ferrule de plastique (fournie) et le support pour tube de laiton (fourni) sur la conduite d'entrée d'eau. Prendre note de l'orientation correcte de la ferrule de plastique, telle que montrée sur l'illustration 2. Ne pas utiliser la ferrule en laiton fournie avec la valve d'alimentation.
  - insérer la conduite d'entrée dans la valve d'alimentation jusqu'à ce qu'elle appuie au fond. Enfiler l'écrou jusqu'à la valve d'alimentation et le serrer à la main. Dessiner une ligne sur l'écrou à l'aide d'un marqueur. Serrer en faisant exactement un tour complet (360 degrés) avec une clé, en se servant de la ligne pour compter les tours.
- installer le siphon en P. Éventuellement, l'about d'évacuation du refroidisseur pour l'ajuster en place et s'assurer qu'il rejoigne correctement l'entrée du siphon en P. Une pince pourrait être requise pour serrer les écrous jusqu'à ce que le raccord soit étanche.
- si l'unité est munie d'un filtre, l'installer à cette étape. S'assurer de ne pas endommager le circuit imprimé situé à proximité de la tête de filtrage.
- noter que le thermostat est réglé à l'usine à 10 °C (±1 °C) ou 50°F (±5 °F) dans des conditions normales. Le point de réglage *minimum* du thermostat varie selon l'altitude. Pour éviter que l'eau gèle, régler le thermostat en faisant <sup>1/16</sup> de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à partir de la position froide pour chaque 460 m (1 500 pi) au-dessus du niveau de la mer.
- pour installer une unité de remplissage de bouteille ou une unité haut-bas, poursuivre avec les étapes suivantes. Dans le cas contraire, aller à la section DÉMARRAGE.

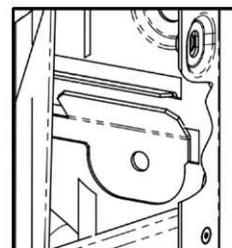


Illustration 1 : Refroidisseur d'eau  
Emplacement de la chaise  
pendante

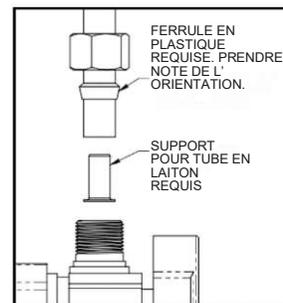


Illustration 2 : Raccord  
de la valve

## B. INSTALLATION D'UNE UNITÉ DE REMPLISSAGE DE BOUTEILLE

- NOTE : Le refroidisseur principal ne doit PAS être alimenté (branché) pendant l'installation de l'unité de remplissage de bouteille.
- retirer le support mural de l'unité de remplissage de bouteille de l'unité de remplissage en enlevant une (1) vis. Poser le support au mur à l'aide de quatre (4) vis de structure de 1/4 po et des quatre (4) rondelles fournies. Voir le schéma d'installation pour plus de détails sur les dimensions.
  - NOTE : Les vis doivent pouvoir pénétrer dans un matériau de structure comme le béton, une plaque en métal, une cale, etc. NE PAS utiliser d'ancrage pour cloison sèche.
  - NOTE : La chaise pendante est dotée d'une encoche indiquant la ligne centrale de l'unité de remplissage de bouteille, qui devrait s'aligner sur la ligne centrale du refroidisseur d'eau.
- vérifier que le faisceau électrique de l'unité de remplissage de bouteille puisse traverser la face supérieure arrière du refroidisseur d'eau. S'il est trop court, le tirer pour le faire passer le long de la face supérieure arrière du refroidisseur d'eau.
- commencer à passer la conduite de l'unité de remplissage de bouteille par la fente située à l'arrière du refroidisseur d'eau. Lorsque les supports inférieurs sont partiellement insérés dans les fentes, raccorder le faisceau électrique au circuit imprimé situé à l'arrière de l'unité de remplissage de bouteille.
- terminer l'installation de l'unité de remplissage des bouteilles en la faisant glisser complètement dans le support mural. Acheminer la conduite d'eau en la sortant du côté gauche du refroidisseur. L'unité de remplissage de bouteille doit complètement reposer contre le haut du refroidisseur, sans interstice. Elle doit aussi être alignée sur la surface du mur.
- faire glisser le tube de mousse isolante fourni par-dessus l'extrémité de la conduite de l'unité de remplissage de bouteille, qui traverse maintenant le refroidisseur d'eau.
- raccorder la conduite de l'unité de remplissage de bouteille au raccord instantané en coude de 1/4 po situé à l'intérieur du refroidisseur d'eau. Ranger cette conduite à l'intérieur du refroidisseur pour éviter qu'elle fasse saillie ou qu'elle se plie.
- poser les deux (2) vis à six lobes internes #10-24 du mécanisme d'entraînement fournies dans les côtés du cadre du refroidisseur d'eau et dans les supports inférieurs. Une fois ces vis serrées, l'unité de remplissage de bouteille est verrouillée en place. Il faut donc s'assurer que l'unité est correctement positionnée vis-à-vis du bord supérieur du refroidisseur d'eau.
- le cas échéant, retirer la pellicule protectrice en plastique recouvrant la surface du capteur de l'unité de remplissage de bouteille.
- pour installer une unité haut/bas, poursuivre avec les étapes suivantes. Dans le cas contraire, aller à la section DÉMARRAGE.

## C. INSTALLATION DU CÔTÉ HAUT (GAUCHE) DE REFRIGÉREUR D'EAU

23. retirer la chaise pendante située à l'arrière du réfrigérateur d'eau en enlevant une (1) vis.
24. déposer le réfrigérateur sur sa face arrière, retirer les quatre (4) vis qui retiennent la jupe au bas du cadre. Puis retirer la jupe en la faisant glisser pour l'éloigner du réfrigérateur.
25. poser la chaise pendante au mur à l'aide de quatre (4) vis de structure de 1/4 po, conformément au schéma d'installation.
  - a. NOTE : Les vis doivent pouvoir pénétrer dans un matériau de structure comme le béton, une plaque en métal, une cale, etc. NE PAS utiliser d'ancrage pour cloison sèche.
  - b. NOTE : La chaise pendante est dotée d'une encoche indiquant la ligne centrale du réfrigérateur d'eau.
26. À l'aide d'une pince coupante, couper l'attache autobloquante qui retient les fils non connectés sur le côté supérieur gauche de l'unité réfrigérante. Ces fils servent à acheminer le courant, les signaux et la mise à la terre du côté haut du réfrigérateur d'eau. S'assurer de ne pas endommager les fils en coupant l'attache.
27. retirer l'emballage protecteur en plastique du capuchon de l'orifice d'acheminement.
28. faire passer la conduite d'eau et les fils dans le capuchon de l'orifice d'acheminement. Installer le capuchon de l'orifice d'acheminement en faisant glisser la languette supérieure droite derrière le bord du bouchon noir du réfrigérateur d'eau de droite (voir le schéma d'installation). À l'aide d'un niveau à petites bulles, vérifier que le bord gauche du capuchon de l'orifice d'acheminement est à la verticale. Fixer à l'aide d'une vis de 1/4 po ou #10.
  - a. NOTE : Il est recommandé de poser la vis dans un matériau de structure. Des boulons à ailettes ou des ancrages pour cloison sèche peuvent être utilisés. Toutefois, ils peuvent faire en sorte que l'unité soit plus exposée au vandalisme.
29. suspendre le réfrigérateur à eau sur la chaise pendante.
  - a. NOTE : La chaise pendante doit traverser les orifices en forme de « P » couché situés dans le cadre du réfrigérateur.
  - b. NOTE : La chaise pendante permet un certain ajustement latéral de l'emplacement du réfrigérateur. Faire glisser le réfrigérateur latéralement jusqu'à ce qu'il appuie sur le côté du capuchon de l'orifice d'acheminement.
30. fixer les extrémités inférieures droite et gauche du réfrigérateur au mur à l'aide d'au moins deux (2) vis de structure de 1/4 ou de 3/8 po. Ces vis doivent traverser les orifices situés à environ 5 pouces du bord inférieur du réfrigérateur. Vous pourriez devoir poser des rondelles.
  - a. NOTE : Les vis doivent pouvoir pénétrer dans un matériau de structure comme le béton, une plaque en métal, une cale, etc. NE PAS utiliser d'ancrage pour cloison sèche.
31. acheminer le tuyau d'évacuation de l'unité gauche à l'unité droite. Fixer le bras ouvert de l'embout du tuyau d'évacuation à l'aide de la pince de serrage fournie en veillant à ce que le tuyau d'évacuation soit incliné vers le bas sur toute sa longueur.
32. fixer la conduite d'alimentation en eau de 3/8 po au connecteur de 3/8 po situé du côté gauche de l'unité.
33. raccorder le connecteur de fil situé dans l'unité gauche.
34. retirer la vis de mise à la terre verte de son orifice dans l'unité gauche et l'utiliser pour fixer le fil de mise à la terre vert au même endroit.
35. insérer les fils dans la pince à fil en plastique (à proximité de la vis de mise à la terre) pour les éloigner des bords de la feuille de métal.

## D. DÉMARRAGE

36. ouvrir la valve d'alimentation en eau et vérifier qu'il n'y a pas de fuite dans le système.
37. brancher le cordon d'alimentation dans la prise murale (qui doit à cette étape être hors tension dans le panneau de disjoncteurs). Vérifier que tous les fils électriques sont entièrement contenus dans l'unité et qu'aucun fil n'entrave le mouvement des lames du ventilateur.
38. soulever la pellicule protectrice en plastique recouvrant les bords arrière et le premier pouce de la ou des jupes.
39. en veillant à ne pas égratigner les pièces en plastique noir situées derrière le bol, reposer les jupes. Finir de retirer la pellicule protectrice en plastique des jupes.
40. remettre le disjoncteur sous tension dans le panneau, puis placer un verre de plastique sur le barboteur (pour minimiser les éclaboussures) et appuyer sur le bouton avant pour faire couler l'eau dans le barboteur. Continuer d'appuyer sur le bouton jusqu'à ce que tout l'air ait été purgé de la conduite d'alimentation en eau.
  - a. AVIS : Si l'unité est dotée d'un filtre, activer le barboteur pendant 10 minutes pour bien vidanger le filtre.
41. si l'unité de remplissage de bouteille a été installée, placer un verre en plastique sous la buse de l'unité de remplissage et faire couler l'eau jusqu'à ce que l'air ait été purgé de la conduite d'alimentation en eau.
42. si une unité haut/bas a été installée, placer un verre de plastique sur le barboteur de la seconde unité et appuyer sur le bouton avant pour faire couler l'eau dans le barboteur. Continuer d'appuyer sur le bouton jusqu'à ce que tout l'air ait été purgé de la conduite d'alimentation en eau.
43. les panneaux en acier inoxydable peuvent être nettoyés avec la lingette nettoyante fournie. Éliminer l'excès avec un chiffon propre ou du papier essuie-tout. Éviter que le liquide de nettoyage touche aux pièces en plastique ou à l'unité de remplissage de bouteille.
44. après avoir laissé couler l'eau quelques minutes pour qu'elle refroidisse, savourer un verre d'eau froide.

## E. INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION FACULTATIVES (UNITÉS DE REMPLISSAGE DE BOUTEILLE SEULEMENT)

Pour activer le mode de programmation, retirer le couvercle transparent situé sous le bol et appuyer sur le bouton jusqu'à ce que les flèches haut/bas et l'indicateur « select » s'affichent à l'écran de l'unité de remplissage de bouteille. Le mode de programmation démarre au menu principal. En règle générale, les flèches haut/bas et les indicateurs de sélection fonctionnent comme suit :



Flèches haut/bas - Faire défiler les éléments du menu principal ou les valeurs des champs programmables

L'indicateur de sélection - Démarre la programmation au menu principal relié ou sélectionne la valeur ou avance au prochain champ programmable ou à la prochaine valeur programmable (indiqué lorsque la valeur clignote) avant de revenir au menu principal

La programmation du réfrigérateur d'eau électrique Haws 12 est intuitive grâce à l'interface utilisateur de l'unité de remplissage. Toutefois, le tableau de programmation du réfrigérateur d'eau électrique et de l'unité de remplissage suivant peut servir de guide pour programmer l'unité. La programmation est conservée en cas de panne de courant.

Replacer le couvercle de plastique transparent après avoir terminé la programmation de l'unité.

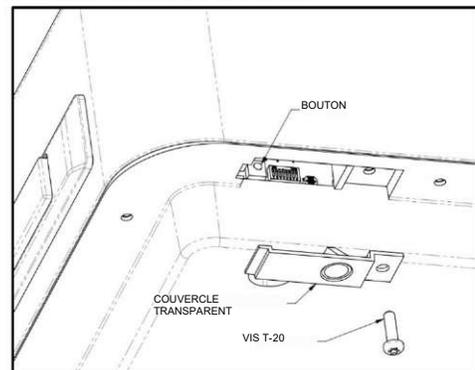


Illustration 3 : Interrupteur du mode de programmation vu à partir du dessous

Tableau de programmation du refroidisseur d'eau électrique et de l'unité de remplissage de bouteille			
Menu principal	Flèches (faire défiler...)	Sélectionner	Valeur par défaut
Rétroéclairage	100 %, 75 %, 50 %, 25 %, Annuler	Pourcentage - Programmer le niveau d'éclairage Annuler – Revenir au menu principal	100 %
Capteur	Échelle de 1 à 10 (mg), Annuler	Échelle de 1 à 10 - Programmer l'échelle Annuler – Revenir au menu principal	Rng 5
Erreurs (affiche Error5)	Aucune erreur – Aucun ou Annuler.  Erreurs – Codes d'erreur (voir le tableau des codes d'erreur pour plus de détails, Effacer et Annuler)	Aucun ou Annuler – Revenir au menu principal  Code d'erreur – Montrer un code lisible par l'humain (voir la flèche Suivant) Effacer – Efface les codes d'erreur Annuler – Revenir au menu principal	Aucun
Fixer le jour	Jours de la semaine ou Annuler	Jour de la semaine – Programmer le jour de la semaine Annuler – Revenir au menu principal	Dimanche
Heure	Heure de 1 à 12, ou Annuler, Minutes de 00 à 59, ou Annuler A, P ou Annuler	De 1 à 12 - Programmer l'heure du jour De 00 à 59 - Programmer les minutes A ou P - Programmer l'horloge de 12 heures AM ou PM Annuler – Revenir au menu principal	12 h AM
Énergie*	L au V, Sa et Di, et Annuler  En marche de 1 à 12, Désactiver ou Annuler  A, P ou Annuler  Arrêt de 1 à 12, ou Annuler  A, P ou Annuler	L au V ou Sa et Di - Démarre la fonction d'économie d'énergie programmable pour ces jours de la semaine et avance à l'heure du début du mode d'économie d'énergie Annuler – Revenir au menu principal  En marche de 1 à 12 - Fixer l'heure de mise en marche de la fonction d'économie d'énergie et avancer au champ A ou P (voir la remarque 1) Désactiver - Arrêter la fonction d'économie d'énergie pour ces jours de la semaine (c.-à-d. Du lundi au vendredi ou le samedi et le dimanche) et revenir au menu principal Annuler - Revenir au menu sans modifier le programme Fixer l'horloge de 12 heures AM ou PM et avancer à la programmation de l'heure d'arrêt du programme (voir la remarque 1) Annuler - Revenir au menu sans modifier le programme Arrêt de 1 à 12 - Fixer l'heure d'arrêt de la fonction d'économie d'énergie et avancer au champ A ou P (voir la remarque 1) Annuler - Revenir au menu sans modifier le programme  Fixer l'horloge de 12 heures AM ou PM et avancer à l'heure d'arrêt du programme (voir la avis 1) Annuler - Revenir au menu sans modifier le programme	Lu – Ve = désactiver  Sa et Di = désactiver
Revoir		Faire défiler l'heure, le jour, le programme d'économie d'énergie, le paramétrage du rétroéclairage, le paramétrage du capteur, l'utilisation du filtre et les codes d'erreur	Sans objet
Réinitialiser	Annuler ou Oui	Annuler – Revenir au menu principal sans réinitialiser les valeurs Oui – Réinitialiser l'unité aux valeurs réglées par défaut à l'usine, mais conserver le compteur de bouteilles	Voir Les valeurs par défaut plus haut
EW	Aucune flèche ou fonction de sélection. Affiche le numéro de révision du micrologiciel du circuit imprimé du refroidisseur d'eau.		Sans objet
BF	Aucune flèche ou fonction de sélection. Afficher le numéro de révision du circuit imprimé de l'unité de remplissage.		Sans objet
Abandonner		Pour sortir du mode programmation	Sans objet
<p>Notes: *Le mode d'économie d'énergie programmable arrête l'unité réfrigérante et le ventilateur. Si la valeur est « ON », le mode est activé et l'unité ne refroidit pas l'eau pendant cet intervalle de temps. Le mode d'économie d'énergie programmable annule la fonction d'économie d'énergie intelligente, mais permet toujours au système de démarrer la fonction d'économie d'énergie intelligente en dehors des heures d'économie d'énergie programmées (voir la section G.1 de l'économie d'énergie intelligente)</p> <p>1. par exemple : pour activer le mode d'économie d'énergie programmable de 18 h à 5 h du lundi au vendredi, utiliser les flèches vers le haut ou vers le bas et suivre l'invite clignotante du champ pour sélectionner « ON 6 » puis « OFF 5 » et « A ».</p>			

## F. DÉSACTIVATION FACULTATIVE DU OU DES BARBOTEURS (MODÈLES AVEC UNITÉ DE REMPLISSAGE SEULEMENT)

### F.1. DÉSACTIVATION DU (DES) BARBOTEUR(S)

1. Retirer le couvercle de plastique clair sous le bol du côté droit ou de l'unité simple à l'aide d'un embout pour vis à six lobes T20.
2. Localiser le composant sur le circuit imprimé doté de huit interrupteurs numérotés. Il est adjacent au bouton bleu. À l'aide d'un objet pointu non métallique, comme la pointe d'un porte-mine, changer la position de l'interrupteur n° 1 à la position « ON » en le faisant glisser vers le haut. L'interrupteur n° 1 se trouve sur la gauche, le plus près du bouton bleu.
3. Vérifier que le ou les barboteurs ont été désactivés en appuyant sur la barre-poussoir ou en plaçant une main devant le capteur (le cas échéant). L'écran de l'unité de remplissage de bouteille doit afficher le message « fountain off » (arrêt du distributeur d'eau) toutes les dix secondes.
4. Réinstaller le couvercle de plastique transparent.

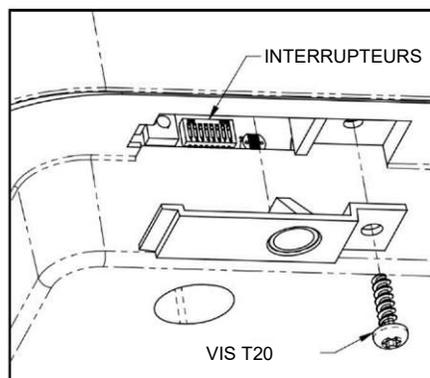


Illustration 4 : Accès aux interrupteurs

### F2. INSTALLATION DE LA OU DES PLAQUES DE RECOUVREMENT - (FACULTATIVE MAIS FORTEMENT RECOMMANDÉE)

5. Couper l'alimentation de l'unité par le disjoncteur, ou en retirant la jupe et en débranchant le cordon d'alimentation principal.
6. Retirer le couvercle en plastique noir sous le bol en enlevant les (4) vis à l'aide d'un embout Phillips ou d'un tourne-écrou de 5/16 po.
7. Retirer les (3) vis T20 qui fixent le barboteur au bol, puis tirer le barboteur vers le haut pour libérer le raccord instantané.
8. Ranger le barboteur et les vis T20 dans un endroit sûr afin de pouvoir les réinstaller plus tard.
9. Poser la plaque de recouvrement à l'aide de trois (3) vis T-20 courtes, en veillant à ce que le joint d'étanchéité en caoutchouc soit positionné correctement.
10. Installer le raccord instantané qui était connecté précédemment au barboteur à la tige fixée à la plaque de recouvrement.
11. Réinstaller le couvercle du bol inférieur à l'aide des (4) vis, en s'assurant de le glisser dans la position la plus avant, puis poser les vis en les serrant à un couple faible.
12. Répéter les étapes 6 à 11 pour l'unité du côté supérieur (gauche), le cas échéant.
13. Rebrancher l'alimentation de l'appareil.

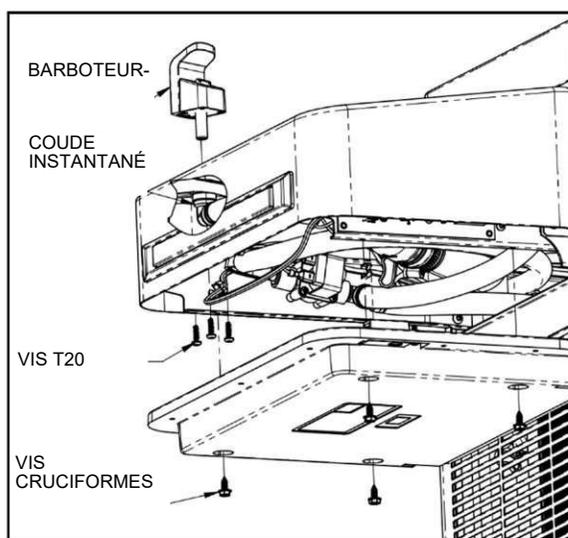


Illustration 5 : Retrait du barboteur

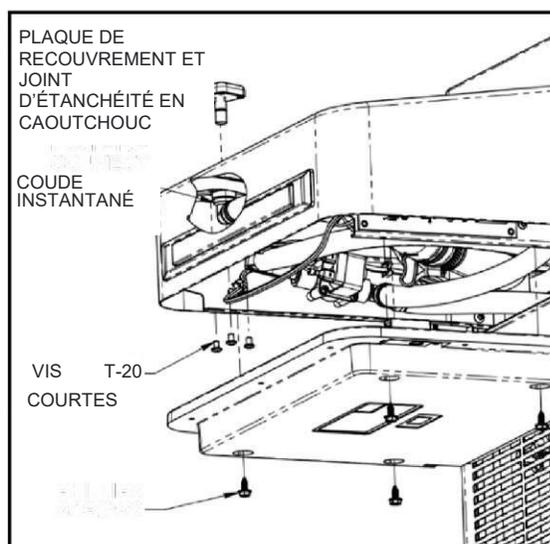


Illustration 6 : Installation de la plaque de recouvrement

### F.3. RÉINSTALLATION ET RÉACTIVATION DU BARBOTEUR

Inverser les étapes ci-dessus, en veillant à ce que l'alimentation soit coupée lorsque vous travaillez à l'intérieur de la zone du bol. Faire couler de l'eau dans le barboteur pendant au moins cinq minutes avant de l'utiliser.

## G. ENTRETIEN

### G.1. NETTOYAGE

- Les pièces en métal peuvent être nettoyées avec les articles suivants :
  - un chiffon propre humecté avec de l'eau tiède, avec ou sans une petite quantité de savon à vaisselle liquide doux.
  - des lingettes nettoyantes pour l'acier inoxydable. Éliminer l'excès avec un chiffon propre ou du papier essuie-tout. Éviter que le liquide de nettoyage touche aux pièces en plastique ou à l'unité de remplissage de bouteille.
- Pour les pièces en plastique (y compris l'unité de remplissage) :
  - un chiffon propre humecté avec de l'eau tiède, avec ou sans une petite quantité de savon à vaisselle liquide doux.
- Condensateur : Si de la poussière s'accumule sur le condensateur, cela peut nuire au rendement du refroidisseur d'eau. Nettoyer le condensateur à l'aide d'un aspirateur d'atelier ou d'une soufflette. Veiller à ne pas endommager les ailettes lors du nettoyage.

### G.2. NETTOYAGE DE LA CRÉPINE EN Y (MODÈLES SANS FILTRE)

1. Retirer les quatre (4) vis qui retiennent la jupe au bord inférieur du cadre. Puis retirer la jupe en la faisant glisser pour l'éloigner du refroidisseur.
  - a. NOTE : Dans le cas des unités doubles, la crépine en Y est située dans l'unité de droite.
2. Fermer la valve d'alimentation en la mettant à la position « OFF ».
3. Retirer le capuchon de la crépine à l'aide de deux clés réglables ou ouvertes.
  - a. NOTE : Une petite quantité d'eau peut s'égoutter de la crépine en Y lorsqu'elle est ouverte.
4. Nettoyer le tamis de la crépine avec de l'eau propre.
5. Reposer le capuchon sur la crépine.
6. Ouvrir la valve d'alimentation en la mettant à la position « ON » et vérifier qu'aucune fuite n'existe.
7. En veillant à ne pas égratigner les pièces en plastique noir situées derrière le bol, reposer les jupes.

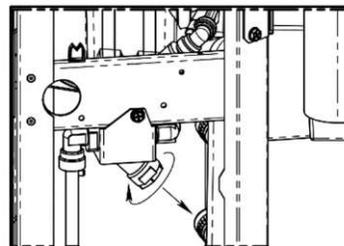


Illustration 7 : Nettoyage de la crépine

### G.3. REMPLACEMENT DU FILTRE (MODÈLES AVEC FILTRE)

**Attention** : S'assurer de ne pas endommager le circuit imprimé situé à proximité de la tête de filtrage en effectuant les étapes suivantes.

1. Retirer les quatre (4) vis qui retiennent la jupe au bord inférieur du cadre. Puis retirer la jupe en la faisant glisser pour l'éloigner du refroidisseur.
  - a. NOTE : Dans le cas des unités doubles, le filtre est situé dans l'unité de droite.
2. Placer une serviette ou un bol sous le refroidisseur pour recueillir la petite quantité d'eau qui pourrait s'égoutter de la tête de filtrage ou du filtre pendant les étapes suivantes.
3. Facultatif : Fermer la valve d'alimentation en la mettant à la position « OFF » et évacuer la pression dans l'unité en activant l'unité de remplissage ou le barboteur. Cela permet de faciliter le remplacement du filtre.
4. Retirer l'ancien filtre en le tournant d'environ 90° de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (lorsque vu du dessus) et en tirant vers le bas.
  - a. NOTE : Il n'est pas nécessaire de fermer la valve d'alimentation puisque la tête de filtrage est munie d'une valve intégrée. Si vous prévoyez laisser l'unité sans cartouche de filtrage pendant une période prolongée, fermer la valve d'alimentation.
5. Installer le filtre neuf en appuyant vers le haut et en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (lorsque vu du dessus). Noter l'orientation de l'étiquette montrée sur l'illustration 5.
6. En prenant soin de ne pas égratigner les pièces en plastique noir derrière le bol, réinstaller la jupe.
7. À l'aide d'un verre en plastique pour empêcher l'écoulement d'eau, purger l'air dans le ou les barboteurs et la buse de l'unité de remplissage de bouteille (le cas échéant), en activant le débit d'eau jusqu'à ce que l'air soit purgé.
8. Faire fonctionner un des barboteurs pendant 10 minutes pour bien vidanger le filtre.

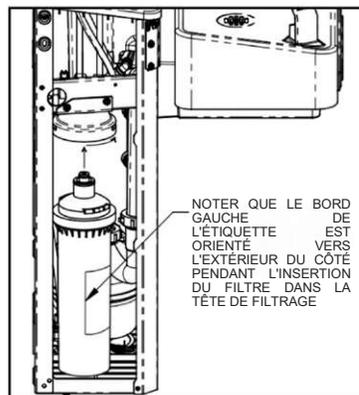


Illustration 8 : Remplacement du filtre

### G.4. REMPLACEMENT DES FUSIBLES (MODÈLES AVEC FILTRE OU UNITÉ DE REMPLISSAGE DE BOUTEILLE)

1. Couper l'alimentation électrique de l'unité
2. Retirer les quatre (4) vis qui retiennent le couvercle de support du bol inférieur.
  - a. NOTE : Dans le cas de unités doubles, le fusible se trouve dans l'unité de droite.
  - b. NOTE : Les unités fabriquées en août 2021 ou ultérieurement sont livrées avec deux fusibles de rechange à l'intérieur de l'unité, fixées au couvercle de support du bol inférieur.
3. Retirer le fusible défectueux en veillant à ne pas endommager le circuit imprimé.
4. Remplacer le fusible conformément au tableau suivant :

Date de fabrication du refroidisseur d'eau	Marquage du circuit imprimé	Fusible requis
2021-09-20 au plus tard	Sans objet	5 mm X 20 mm, 10 A, 250 V, À FUSION RAPIDE, VERRE <b>REF HAWS NUMÉRO DE PIÈCE : 0210000754</b>
2021-09-21 au plus tard	*FUSIBLE À FUSION LENTE*	5 mm X 20 mm, 10 A, 250 V, FUSION LENTE/ À ACTION DIFFÉRÉE, VERRE <b>REF HAWS NUMÉRO DE PIÈCE : 0210001120</b>

5. Réinstaller le couvercle de support du bol inférieur avec quatre (4) vis et remettre l'appareil sous tension.

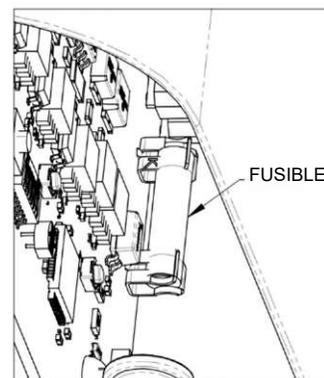


Illustration 9 : Remplacement des fusibles vu du dessous du bol

## H. FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL

### H.1. UTILISATION DU BARBOTEUR

- Appuyer sur le bouton-poussoir ou placer la main devant le capteur (sur les modèles munis d'un capteur) situé à l'avant du refroidisseur d'eau pour activer le débit d'eau dans le barboteur.

### H.2. UTILISATION De L'UNITÉ DE REMPLISSAGE DE BOUTEILLE

- Insérer une bouteille sous la buse pour activer le débit d'eau.
- Retirer la bouteille placée sous la buse pour interrompre le débit d'eau.

### H.3. DURÉE DE VIE DU FILTRE (unités avec filtre seulement)

- Le filtre est conçu pour durer au plus un an ou 1 135 litres (3 000 gallons), selon la première échéance.
- Pour garantir la distribution d'une eau de qualité, l'unité interrompt automatiquement le débit d'eau lorsque le filtre atteint 1 136 litres (3 000 gallons). Le débit d'eau reprend lorsque le filtre est remplacé.

### H.4. ÉCONOMIE D'ÉNERGIE INTELLIGENTE (unités avec filtre ou unités de remplissage de bouteille)

- Les unités avec filtre ou les unités de remplissage de bouteille sont réglées à l'usine au mode d'économie d'énergie intelligente par défaut. Ces unités économisent automatiquement l'énergie en éteignant l'unité réfrigérante lorsque l'éclairage ambiant est sombre et que l'unité n'a pas été utilisée récemment.

## I. NOTIFICATIONS

### I.1. TÉMOINS LUMINEUX DU REFROIDISSEUR D'EAU (TOUS LES MODÈLES SAUF LE 1201S ET LE 1202S)

- **Alimentation électrique = DEL rouge**
  - ALLUMÉ en permanence - lorsque le courant alimente l'unité
- **Filtre = DEL bleue (unités avec filtre seulement)**
  - ALLUMÉ en permanence - Durée de vie restante du filtre de 100 % à 11 %
  - Clignotement intermittent (un fois toutes les 3 secondes) - Durée de vie restante du filtre de 10 % à 0 %
  - Clignotement rapide (une fois par seconde) - Durée de vie du filtre expirée
- **Économie d'énergie = DEL verte**
  - ÉTEINT - Mode d'économie d'énergie désactivé
  - ALLUMÉ en permanence - Mode d'économie d'énergie activé
  - Clignotement intermittent (un fois toutes les 3 secondes) - Le barboteur est désactivé parce que le bouton adhère ou à cause d'un problème de capteur. Nettoyer la lentille du capteur et mettre l'unité sous tension.
  - Clignotement rapide (une fois par seconde) - Économie d'énergie en fonction (le compresseur et le ventilateur sont éteints)

### I.2. TÉMOINS LUMINEUX DE L'UNITÉ DE REMPLISSAGE DE BOUTEILLE (MODÈLES AVEC UNITÉ DE REMPLISSAGE SEULEMENT)

- **Bouteilles économisées** : indique environ une bouteille économisée pour chaque quantité de 0,5 L (17 oz) distribuée par le refroidisseur d'eau, que ce soit par le barboteur ou l'unité de remplissage.
- **Icône de filtrage (unités avec filtre seulement) :**
  - ALLUMÉ en permanence - Capacité restante du filtre de 100 % à 11 %
  - Clignotement lorsque l'unité est désactivée - Capacité restante du filtre de 10 % à 1 %
  - ÉTEINT - Capacité restante du filtre à 0 % (filtre expiré)
- **Icône d'efficacité écoénergétique**
  - ALLUMÉ en permanence = Mode d'économie d'énergie de base ou programmable activé
  - Clignotement intermittent = Économie d'énergie en fonction (le compresseur et le ventilateur sont éteints)
  - ÉTEINT = Mode d'économie d'énergie désactivé

## J. DÉPANNAGE

<b>DÉPANNAGE</b>	
Remarque : Si les directives indiquées sur la liste de vérification ne règlent pas le problème, contacter le soutien technique au 1 800 766-5612.	
<b>PROBLÈME</b>	<b>LISTE DE VÉRIFICATION DE LA RÉPARATION</b>
1. L'eau ne s'écoule pas du barboteur	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Vérifier la date d'expiration du filtre.</li> <li>b. Vérifier que la valve d'alimentation est ouverte et qu'il y a de la pression d'eau dans le refroidisseur.</li> <li>c. Vérifier que le courant alimente le refroidisseur. Vérifier et remplacer le fusible (tous les modèles sauf le 1201S et 1202S)</li> <li>d. Appuyer sur le bouton avant et s'assurer d'entendre le clic ou le bourdonnement qui indique que la valve à solénoïde fonctionne.</li> </ul>
2. Aucun débit d'eau de l'unité de remplissage de bouteille	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Vérifier la date d'expiration du filtre.</li> <li>b. Vérifier que la valve d'alimentation est ouverte et qu'il y a de la pression d'eau dans le refroidisseur.</li> <li>c. Vérifier que le courant alimente le refroidisseur. Vérifier et remplacer le fusible (tous les modèles sauf le 1201S et 1202S)</li> <li>d. Nettoyer le capteur de l'unité de remplissage de bouteille avec un savon doux et de l'eau.</li> <li>e. Activer le capteur et s'assurer d'entendre le clic ou le bourdonnement qui indique que la valve à solénoïde fonctionne.</li> </ul>
3. Faible débit d'eau du barboteur	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Remplacer le filtre.</li> <li>b. Vérifier qu'il y a au moins 30 psi de pression manométrique dans l'entrée d'eau.</li> <li>c. Vérifier que la valve d'alimentation en eau est complètement ouverte.</li> <li>d. Dévisser la buse et vidanger avec de l'eau propre.</li> <li>e. Remplacer la buse.</li> </ul>
4. Faible débit d'eau de l'unité de remplissage de bouteille	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Remplacer le filtre.</li> <li>b. Vérifier qu'il y a au moins 30 psi de pression manométrique dans l'entrée d'eau.</li> <li>c. Vérifier que la valve d'alimentation en eau est complètement ouverte.</li> <li>d. Dévisser l'aérateur et vidanger avec de l'eau propre.</li> <li>e. Remplacer l'aérateur.</li> </ul>
5. Fuite d'eau	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Fermer l'alimentation en eau et communiquer avec le Soutien technique de Haws @ 1 800 766-5612.</li> </ul>
6. L'eau sortant du barboteur éclabousse de manière excessive en heurtant le bol	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Dévisser la buse du barboteur et vidanger avec de l'eau propre.</li> <li>b. Remplacer la buse du barboteur.</li> </ul>
7. L'eau sortant de l'unité de remplissage de bouteille éclabousse de manière excessive en heurtant le bassin d'évacuation	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Dévisser l'aérateur et vidanger avec de l'eau propre.</li> <li>b. Remplacer l'aérateur.</li> </ul>
8. L'eau n'est pas froide	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Vérifier la position du thermostat</li> <li>b. Vérifier que le compresseur fonctionne (la coque doit être tiède au toucher)</li> </ul>
9. L'eau coule d'elle-même de l'unité de remplissage de bouteille ou le débit d'eau est inconstant	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. L'unité se purge tout les 24 heures lorsqu'elle n'est pas utilisée.</li> <li>b. Nettoyer le capteur de l'unité de remplissage de bouteille avec un savon doux et de l'eau.</li> <li>c. Régler la portée du capteur (voir le tableau de programmation)</li> </ul>

**UNITÉ DE REMPLISSAGE DE BOUTEILLE FACULTATIVE – TABLEAU DES  
CODES D'ERREUR  
DÉPANNAGE**

Remarque : Si les directives indiquées sur la liste de vérification ne règlent pas le problème, contacter le soutien technique au 1 800 766-5612.

<b>CODE D'ERREUR</b>	<b>LISTE DE VÉRIFICATION DE LA RÉPARATION</b>
<p>E009 - COMPCY</p> <p>Le compresseur tourne trop souvent</p>	<p>a. Effacer l'erreur dans le mode de programmation, mettre l'unité sous tension et vérifier si l'erreur est toujours là pour valider.</p> <p>b. Mettre l'unité sous tension et vérifier que le ventilateur fonctionne initialement pendant environ 10 secondes. Nettoyer les ailettes du condensateur pour retirer la poussière et les saletés.</p> <p>c. S'assurer que la température de l'eau qui entre dans l'unité et de la pièce sont en dessous du maximum spécifié.</p>
<p>E012 - SENOB</p> <p>Le capteur de l'unité de remplissage de bouteille est obstrué</p>	<p>a. Effacer l'erreur dans le mode de programmation, mettre l'unité sous tension et vérifier si l'erreur est toujours là pour valider.</p> <p>b. Retirer l'obstruction de l'orifice. Nettoyer l'orifice avec un chiffon doux qui ne risque pas de l'égratigner.</p> <p>c. Vérifier que l'orifice n'est pas trop égratigné</p>
<p>E014 - RFID</p> <p>Le circuit RFID a rompu la communication</p>	<p>a. Effacer l'erreur dans le mode de programmation, mettre l'unité sous tension et vérifier si l'erreur est toujours là pour valider.</p> <p>b. Vérifier que le cordon est bien connecté au circuit RFID.</p>
<p>Error5</p>	<p>Ceci n'est pas une erreur. L'écran affiche ainsi le menu « Erreurs ».</p>

## **K. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ DE LA FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSIONS (FCC) ET D'INDUSTRIE CANADA (IC)**

### **K.1. Déclaration de conformité de la FCC**

#### **K.1.1. Section 15.19**

Cet appareil est conforme aux règlements de la Section 15 de la FCC. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

#### **K.1.2. Section 15.21**

Toute modification à cet équipement qui n'a pas été approuvée expressément par Haws Corporation peut cause une interférence nuisible et annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour l'utilisation de cet équipement.

#### **K.1.3. Identification FCC**

Identification FCC : 2AUAN-1200SF (modèles sans capteur sur le bol)

Identification FCC : 2AUAN-1200SFH (modèles avec capteur sur le bol)

### **K.2 Notices officielles requises par Industrie Canada (« IC »)**

#### **K.2.1. Déclaration de conformité**

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage.
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

#### **Déclaration de conformité**

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

#### **K.2.2. Identification IC**

Identification IC : 25359-1200SF (modèles sans capteur sur le bol)

Identification IC : 25359-1200SFH (modèles avec capteur sur le bol)

CAN ICES - 003(A)/NMB-003(A)

© 2021 Haws® Corporation – Tous droits réservés

HAWS® et les autres marques de commerce utilisées dans cette documentation sont la propriété exclusive de Haws Corporation.



1455 Kleppe Lane, Sparks, Nevada 89431 - 1 800 766-5612 - www.hawsc.com

#### GARANTIE ET LICENCE DES REFRIGERISSEURS D'EAU

**SAUF INDICATION EXPRESSE DANS LE PRÉSENT DOCUMENT, LE FABRICANT DÉCLINE PAR LA PRÉSENTE TOUTE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, DÉCOULANT DE LA LOI OU AUTRE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. LA PRÉSENTE GARANTIE NE PEUT ÊTRE MODIFIÉE NI PROLONGÉE SANS LE CONSENTEMENT PAR ÉCRIT DE HAWS. LES RECOURS ET LES REMPLACEMENTS INDIQUÉS DANS LE PRÉSENT DOCUMENT SONT EXCLUSIFS. HAWS NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, PUNITIF, CONSÉCUTIF OU INCIDENT À TOUTE PERSONNE, Y COMPRIS SANS S'Y LIMITER AUX DOMMAGES POUR PERTE D'UTILISATION OU DE BÉNÉFICES, PRODUITS OU COÛTS DE SUBSTITUTION, DOMMAGES MATÉRIELS OU AUTRES PERTES MONÉTAIRES.**

**1. GARANTIE TEMPORELLE POUR LES REVENDEURS AGRÉÉS ET LES PREMIERS ACHÉTEURS.** Haws Corporation (« Haws ») garantit que chaque refroidisseur et chaque remplisseur de bouteilles est exempt de défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation pendant un (1) an à compter de la date d'installation ou, si cette date est antérieure, pendant dix-huit (18) mois à compter de la date d'expédition de l'usine de Haws. Haws garantit que le compresseur et le système de réfrigération hermétiquement scellé, qui comprend l'assemblage des serpentins de refroidissement et du réservoir, dans la mesure où l'un ou l'autre fait partie du système de réfrigération hermétiquement scellé, sont exempts de défauts matériels et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation pendant quatre (4) ans supplémentaires à compter de la fin de la période initiale décrite dans la première phrase du présent paragraphe. (Cette garantie pour les années 2 à 5 est calculée au prorata de la valeur de remplacement restante en fonction de la partie de la période de garantie écoulée). Les garanties énoncées dans le présent paragraphe sont collectivement désignées dans le présent document comme la « **garantie limitée** ». Cette garantie limitée s'applique uniquement aux refroidisseurs et aux stations de remplissage de bouteilles achetées par (i) les revendeurs agréés de produits Haws, et (ii) l'acheteur initial (premier propriétaire) qui achète le produit autrement que pour le revendre.

**2. NULLITÉ DE LA GARANTIE.** Les produits doivent être installés et utilisés conformément aux instructions écrites de Haws fournies avec chaque appareil, faute de quoi la garantie limitée sera nulle et non avenue. Les produits sont conçus pour fonctionner avec une pression d'alimentation d'entre 207 et 621 kPa (30 à 90 psi). En fonction de la température de l'eau et de la pression du débit d'alimentation des abreuvoirs à deux niveaux, la hauteur des jets ascendants conforme aux normes ADA n'est pas garantie lorsque les deux abreuvoirs sont activés simultanément. Si Haws constate que les produits ont fait l'objet de négligence, d'imprudence, d'accident, de modification, d'abus, de manque de soins, de mauvaise utilisation, de mauvaise application, **d'environnement corrosif ou inadapté, d'installation défectueuse ou d'utilisation anormale, la présente garantie limitée sera nulle et non avenue.**

**3. RESPONSABILITÉS.** Le propriétaire est responsable de toutes les réparations et de l'entretien non couverts par la présente garantie limitée, y compris l'entretien pour les problèmes non garantis par les présentes. Le propriétaire doit informer Haws par écrit et sans délai de toute imperfection au moment de l'installation. Les obligations de Haws au titre de la présente garantie limitée sont limitées à la main-d'œuvre et aux pièces pour réparer ou remplacer toute pièce expressément couverte par la présente garantie limitée dans son service de réparation de l'usine lorsque le produit se trouve aux États-Unis ou au Canada. La garantie limitée applicable à toute unité de remplacement ne doit pas dépasser la période de garantie de l'unité d'origine (par exemple, si un refroidisseur de remplacement est installé 8 mois après l'installation du refroidisseur d'origine, le refroidisseur de remplacement sera garanti pendant 4 mois à compter de son installation). L'obligation de Haws comprend également les frais de transport aller (mais pas le fret express) de la ou des pièces depuis le service de réparation de l'usine, mais uniquement si la ou les pièces et le ou les défauts supposés, sont couverts par la présente garantie limitée, à la seule discrétion de Haws. Si le produit est situé en dehors des États-Unis et du Canada, l'obligation de Haws au titre de la présente garantie limitée comprend uniquement le remplacement de toute pièce expressément couverte par la présente garantie limitée et jugée défectueuse par Haws ou son agent mais elle n'inclut aucune obligation de fournir la main-d'œuvre ou de payer les frais de main-d'œuvre encourus lors du remplacement. Les obligations de Haws comprennent également le coût du fret sortant (mais pas le fret express) de la ou des pièces depuis le service de réparation de l'usine jusqu'au port des États-Unis (mais pas au-delà) d'où la ou les pièces sont expédiées vers la destination finale, mais uniquement si la ou les pièces et le ou les défauts supposés sont couverts par la présente garantie limitée, à la seule discrétion de Haws. Le propriétaire doit appeler l'usine pour obtenir un service de garantie. Appelez le 1-800-766-5612 pour connaître l'usine du fabricant la plus proche.

**4. EXCLUSIONS.** Cette garantie limitée ne comprend pas les frais de main-d'œuvre pour l'entretien normal, y compris les réglages tels que la qualité du flux d'eau, la température de l'eau ou le mode d'économie d'énergie. Le système d'eau et les inserts à flux laminaire ne sont pas couverts par cette garantie limitée si Haws détermine qu'ils sont devenus inopérants à cause du chaulage, du sable ou d'un résidu ou d'une décomposition semblable. Cette garantie limitée est annulée si les réparations sont effectuées par une partie non autorisée ou si la plaque signalétique a été retirée ou modifiée par rapport à son état d'origine. La détérioration normale du fini causée par l'usure normale, la corrosion ou l'exposition n'est pas couverte par la présente garantie limitée. Haws n'est responsable d'aucune réparation des murs sur lesquels sont installés les refroidisseurs et les stations de remplissage de bouteilles. Un régulateur de pression doit être installé sur la ligne d'alimentation pour préserver la présente garantie limitée si la pression d'alimentation est supérieure à 621 kPa (90 psi). Aucun dommage causé par le raccordement du refroidisseur et des stations de remplissage de bouteilles à des pressions de ligne d'alimentation inférieures à 207 kPa (30 psi) ou supérieures à 621 kPa (90 psi) n'est couvert par la présente garantie limitée. La présente garantie limitée est nulle et non avenue si les refroidisseurs ou les stations de remplissage d'eau, selon le cas, sont altérés, transformés ou combinés avec toute autre machine ou appareil. **Avertissement : la transformation ou la modification des refroidisseurs et (ou) des stations de remplissage de bouteilles peuvent entraîner des inondations importantes et (ou) une décharge électrique ou un incendie dangereux.**

**5. LICENCE.** Si le refroidisseur ou la station de remplissage de bouteilles comprend un logiciel intégré, le propriétaire et ceux qui utilisent le produit se voient accorder une licence limitée, restreinte, non exclusive, non transférable et non sous-licenciable pour utiliser ce logiciel intégré uniquement pour le fonctionnement du produit dans l'entreprise du propriétaire et non à des fins commerciales. Haws conserve la propriété du logiciel intégré et tous les droits de propriété intellectuelle qui s'y rattachent ainsi que de tout dérivé de celui-ci. Le propriétaire et les utilisateurs du produit ne doivent pas supprimer ni modifier les avis, les légendes ou les marques de commerce contenus dans le logiciel intégré, ni traduire, faire de rétroingénierie, décompiler ni désassembler le logiciel intégré, sauf dans la mesure où le droit applicable interdit spécifiquement cette restriction. Toute utilisation d'un tel logiciel intégré non prévue dans le présent document annulera la présente garantie limitée. Le logiciel intégré est fourni « tel quel » et aucune garantie n'est fournie par Haws. Haws fournira de plus amples informations concernant cette licence sur demande envoyée à l'adresse indiquée aux présentes.

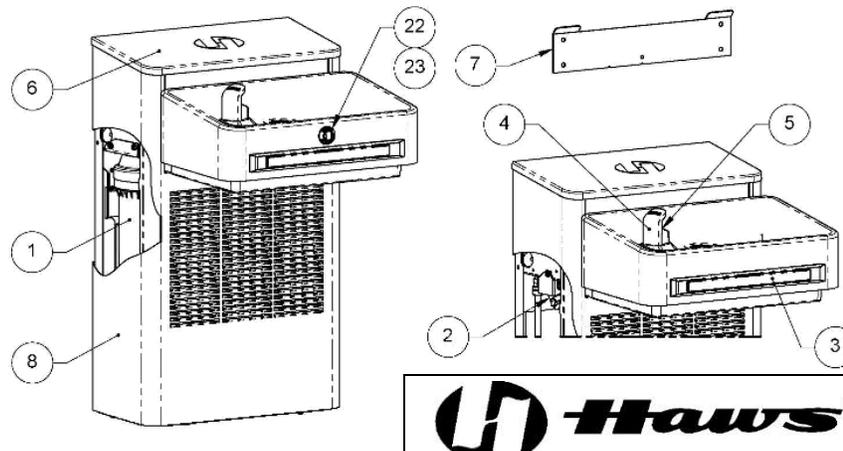
#### Détails du produit :

- ✓ Numéro de modèle du refroidisseur : \_\_\_\_\_
- ✓ Numéro de série : \_\_\_\_\_
- ✓ Date de l'Installation : \_\_\_\_\_
- ✓ Emplacement : \_\_\_\_\_
- ✓ Bâtiment : \_\_\_\_\_
- ✓ État ou province : \_\_\_\_\_
- ✓ Installé par : \_\_\_\_\_

LE PRÉSENT DOCUMENT EST VÉRIFIQUÉ ET EXACT AU MOMENT DE SA PUBLICATION. LES AMÉLIORATIONS CONSTANTES DES PRODUITS FONT QUE LES SPÉCIFICATIONS ET LES MESURES PEUVENT ÊTRE MODIFIÉES SANS PRÉAVIS.

ARTICLE	DESCRIPTION	1201S	1201SF/1201SFH	1202S	1202SF/1202SFH	1211S/1211SH	1211SF/1211SFH	1212S/1212SH	1212SF/1212SFH
1	FILTRE		6428		6428		6428		6428
2	CRÉPINE EN Y	6437		6437		6437		6437	
3	BOUTON-POUSSOIR	PBA10	PBA10	PBA10	PBA10	PBA10	PBA10	PBA10	PBA10
4	TÊTE DU BARBOTEUR (FLEXIBLE)	5715	5715	5715	5715	5715	5715	5715	5715
	TÊTE DU BARBOTEUR (FACULTATIVE, EN ACIER INOXYDABLE RÉSISTANT AU VANDALISME)	5716	5716	5716	5716	5716	5716	5716	5716
5	TÊTE DU BARBOTEUR (EN PLASTIQUE)	RK5715	RK5715	RK5715	RK5715	RK5715	RK5715	RK5715	RK5715
	TÊTE DU BARBOTEUR (FACULTATIVE, EN ACIER INOXYDABLE)	RK5716	RK5716	RK5716	RK5716	RK5716	RK5716	RK5716	RK5716
6	COUVERCLE DU REFROIDISSEUR D'EAU ÉLECTRIQUE	0410000282	0410000282	0410000282	0410000282			0410000282	0410000282
7	SUPPORT DE MONTAGE DU REFROIDISSEUR D'EAU ÉLECTRIQUE	0410000264	0410000264	0410000264	0410000264	0410000264	0410000264	0410000264	0410000264
8	JUPE STANDARD DE REFROIDISSEUR D'EAU ÉLECTRIQUE	SK11	SK11			SK11	SK11		
9	JUPE INFÉRIEURE DE REFROIDISSEUR D'EAU ÉLECTRIQUE HAUT-BAS			SK13	SK13			SK13	SK13
10	JUPE SUPÉRIEURE DE REFROIDISSEUR D'EAU ÉLECTRIQUE HAUT/BAS			SK12	SK12			SK12	SK12
11	COUVERCLE CONTINU			0410000280	0410000280			0410000280	0410000280
12	VALVE DE SOLENOÏDE	5876	5876	5876	5876	5876	5876	5876	5876
13	PALE DE VENTILATEUR	HC111	HC111	HC111	HC111	HC111	HC111	HC111	HC111
14	MOTEUR DE VENTILATEUR	HC117	HC117	HC117	HC117	HC117	HC117	HC117	HC117
15	THERMOSTAT	5810	5810	5810	5810	5810	5810	5810	5810
16	PROTECTION THERMIQUE DU COMPRESSEUR	HC115	HC115	HC115	HC115	HC115	HC115	HC115	HC115
17	RELAIS DE DÉMARRAGE DU COMPRESSEUR	HC116	HC116	HC116	HC116	HC116	HC116	HC116	HC116
18	BASSIN D'ÉVACUATION DE L'UNITÉ DE REMPLISSAGE DE BOUTEILLE					0410000286	0410000286	0410000286	0410000286
19	UNITÉ DE REMPLISSAGE DE BOUTEILLE					1930	1930	1930	1930
20	BUSE D'UNITÉ DE REMPLISSAGE DE BOUTEILLE					VRKNOZ1	VRKNOZ1	VRKNOZ1	VRKNOZ1
21	SUPPORT DE MONTAGE D'UNITÉ DE REMPLISSAGE DE BOUTEILLE					0410000265	0410000265	0410000265	0410000265
22	CAPTEUR DE BOL (MODÈLES H SEULEMENT)		0210000998		0210000998	0210000998	0210000998	0210000998	0210000998
23	CADRAN DE CAPTEUR DE BOL (MODELES H SEULEMENT)		0310000364		0310000364	0310000364	0310000364	0310000364	0310000364

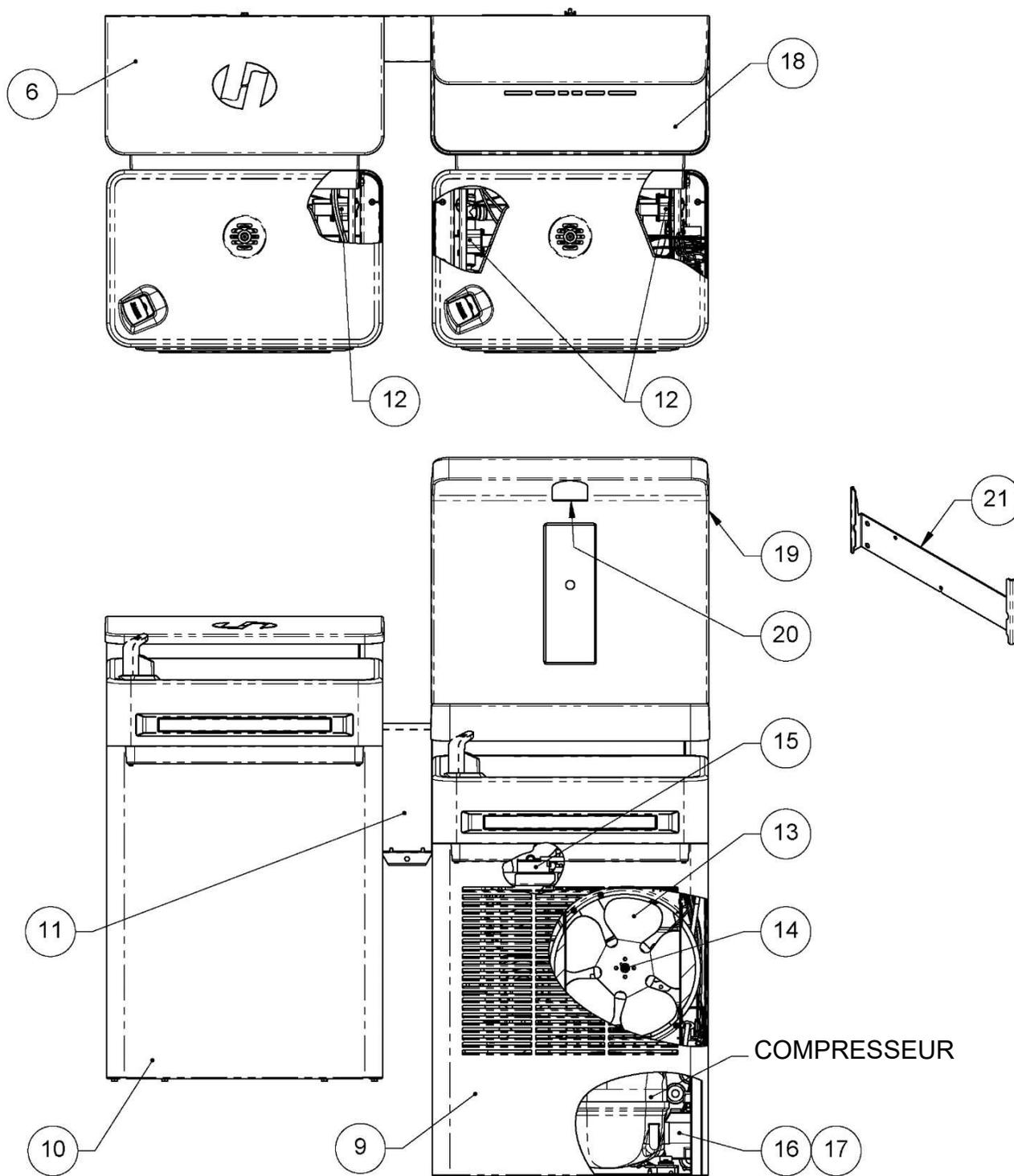
**LES SCHÉMAS DÉTAILLÉS DES PIÈCES SONT FOURNIS UNIQUEMENT À TITRE REPRÉSENTATIF. VOTRE MODÈLE PEUT ÊTRE DIFFÉRENT. VOIR LA PAGE SUIVANTE POUR LES AUTRES PIÈCES.**



		1455 KLEPPE LANE SPARKS, NEVADA 89431 1-775-359-4712 FAX 1-775-359-7424 COURRIEL : <a href="mailto:HAWS@HAWSCO.COM">HAWS@HAWSCO.COM</a> SITE WEB : <a href="http://WWW.HAWSCO.COM">WWW.HAWSCO.COM</a>	
		AMT : S343 RÉVISÉ : 5595 PAR : DHP	MODÈLE(S) 12XX REFROIDISSEURS D'EAU ÉLECTRIQUES
DESSINÉ PAR : JL APPROUVÉ : MC	DATE : 2018-07-25 VÉRIFIÉ PAR : DHP DATE : 2020-09-29	RÉVISION 6	ÉCHELLE : 1:8 TYPE DE DESSIN : DÉTAIL DES PIÈCES TAILLE : A FEUILLE 1 DE 2

**LORSQUE VOUS COMMANDEZ DES PIÈCES, VEUILLEZ PRÉCISER LE NUMÉRO DE PIÈCE**

**LES SCHÉMAS DÉTAILLÉS DES PIÈCES SONT FOURNIS UNIQUEMENT À TITRE REPRÉSENTATIF. VOTRE  
MODÈLE PEUT ÊTRE DIFFÉRENT.  
VOIR LA PAGE PRÉCÉDENTE POUR LES NUMÉROS DE PIÈCE ET D'AUTRES PIÈCES.**



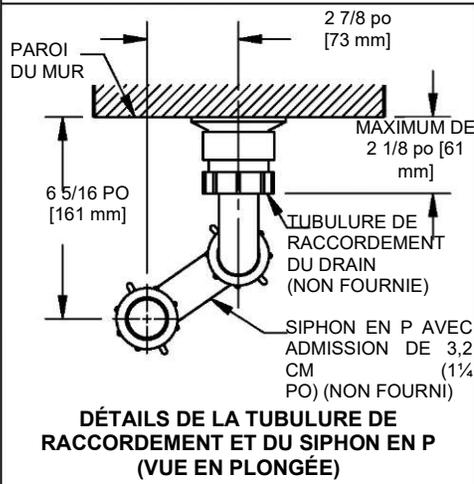
		1455 KLEPPE LANE SPARKS, NEVADA 89431 1-775-359-4712 FAX 1-775-359-7424 COURRIEL : <a href="mailto:HAWS@HAWSCO.COM">HAWS@HAWSCO.COM</a> SITE WEB : <a href="http://WWW.HAWSCO.COM">WWW.HAWSCO.COM</a>	
		AMT : 5343 RÉVISÉ : 5595 PAR : DHP	MODÈLE(S) 12XX REFROIDISSEURS D'EAU ÉLECTRIQUES
DESSINÉ PAR : JL	DATE : 2018-07-25 VÉRIFIÉ PAR : DHP	APPROUVÉ : MC DATE : 2020-09-29	RÉVISION 6
ECHELLE : 1:8		TYPE DE DESSIN : DÉTAIL DES PIÈCES	TAILLE : A FEUILLE 2 DE 2

**LORSQUE VOUS COMMANDEZ DES PIÈCES,  
VEUILLEZ  
PRÉCISER LE NUMÉRO DE PIÈCE**

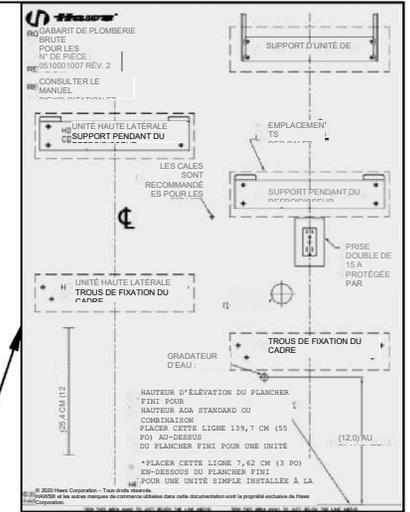
**REMARQUES :**

1. GARDER LES DIMENSIONS DE PLOMBERIE ET D'ÉLECTRICITÉ À ± 6,4 MM (¼ PO.). GARDER LES DIMENSIONS DE MONTAGE À ± 3,2 MM (1/8 PO.).
2. LE RESPECT DES DIMENSIONS DE HAUTEUR D'INSTALLATION FOURNIES PERMETTRA D'INSTALLER UN REFROIDISSEUR D'EAU SIMPLE (OU LE REFROIDISSEUR D'EAU INFÉRIEUR DANS UNE INSTALLATION HAUT-BAS) ET L'UNITÉ DE REMPLISSAGE DE BOUTEILLE (LE CAS ÉCHÉANT) À LA HAUTEUR ADULTE ADA. POUR LES HAUTEURS AUTRES QUE CELLES QUI SONT AFFICHÉES, LES DIMENSIONS MARQUÉES \* DOIVENT ÊTRE AJUSTÉES EN CONSÉQUENCE. IL FAUT RESPECTER LES CODES FÉDÉRAUX, D'ÉTAT OU PROVINCIAUX ET LOCAUX LORS DE L'INSTALLATION DE L'UNITÉ.

**INSTALLATION TYPIQUE D'UNE UNITÉ SIMPLE (OU INFÉRIEURE)**  
(LES COMPOSANTS DE RÉFRIGÉRATION SONT CACHÉS POUR PLUS DE CLARTÉ)



ÉCHELLE PLEINE GRANDEUR  
GABARIT DE PLOMBERIE BRUTE  
NUMÉRO DE PIÈCE :  
0510001007  
DISPONIBLE SUR DEMANDE



RÉCEPTACLE 120 V CA PROTÉGÉ PAR DISJONCTEUR DIFFÉRENTIEL DE FUITE À LA TERRE, ALIMENTATION MINIMUM DE 15 A (UTILISER UNE PRISE MURALE STANDARD DE 11,4 x 7 cm (4,5 X 2,75 po). CIRCUIT DÉDIÉ RECOMMANDÉ

TUBULURE DE RACCORDEMENT DU DRAIN (NON FOURNIE)  
SIPHON EN P AVEC ADMISSION DE 1 1/4 po. (3,2 cm) (NON FOURNI)  
2X 7/16 po [11 mm]

VALVE D'ALIMENTATION (NON FOURNIE; REC. VALVE D'ALIMENTATION DE 90° DE 1,3 CM (½ po) IPS ET RACCORD DE SORTIE DE 1 CM (3/8 po) DE COMPRESSION OU SORTIE DE TUBE À BRANCHEMENT RAPIDE)  
4 1/4 po [108 mm]  
2 5/8 po [67 mm]  
11 7/8 po [302 mm]

SUPPORT DE MONTAGE

EMPLACEMENT DU CAPTEUR (LE CAS ÉCHÉANT)  
4X Ø9/32 po [7 mm]  
2X 1 3/4 po [44 mm]

\* BARBOTEUR 33 po [839 mm]

\* 24 3/4 po [629 mm]  
\* TROUS INFÉRIEURS DU SUPPORT DE MONTAGE DE 28 3/8 po [721 mm]

\* 27 po DÉGAGEMENT POUR LES GENOUX 1686 MM

26 1/4 po [667 mm]

\* 35 5/16 po [897 mm]

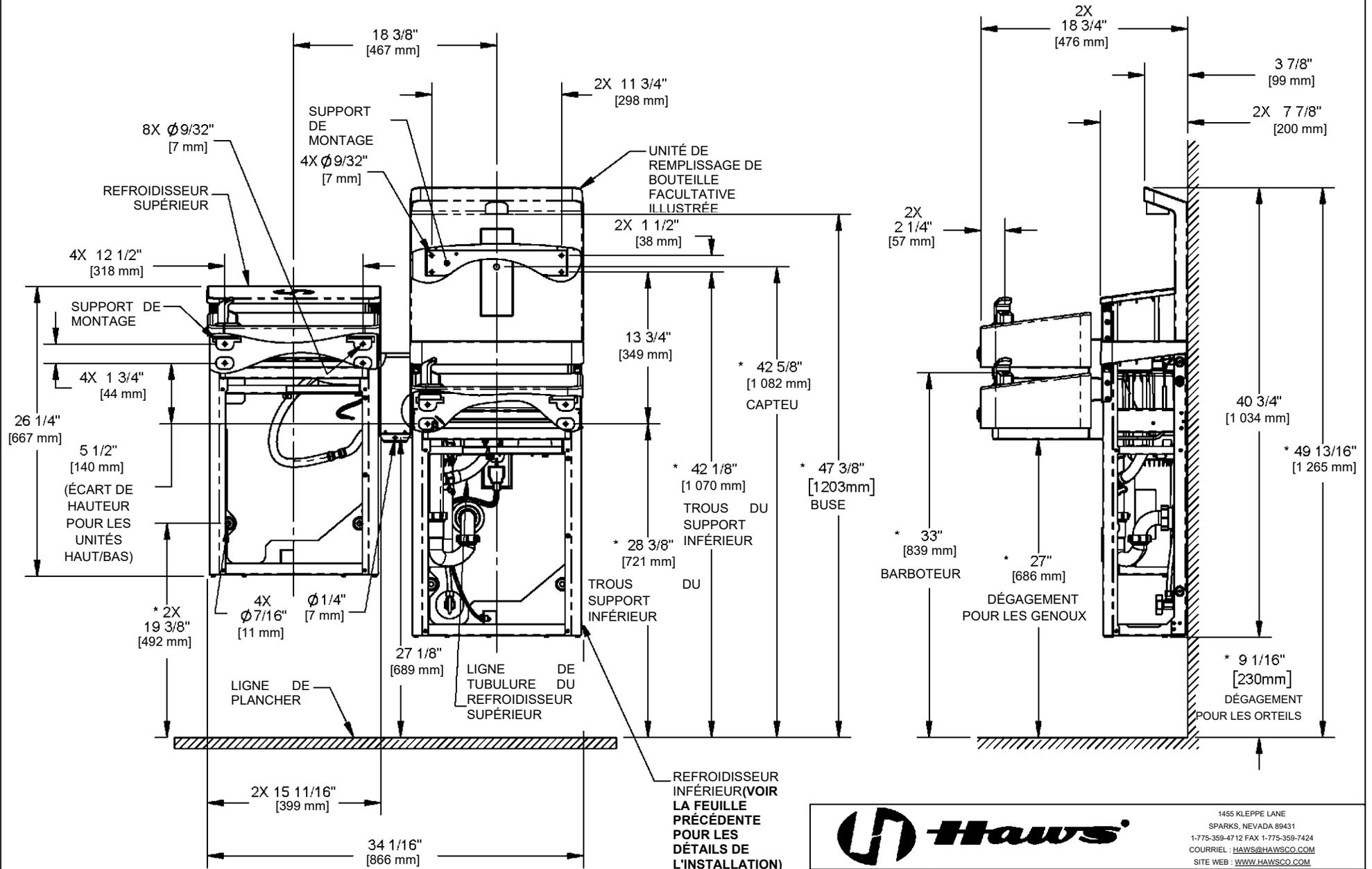
\* 9 1/16 po [230 mm] DÉGAGEMENT POUR LES ORTEILS



1455 KLEPPE LANE  
SPARKS, NEVADA 89431  
1 775 359-4712 TÉLÉCOPIEUR 1 775 359-7424  
COURRIEL :  
HAWS@HAWSCO.COM SITE WEB :

AMT: 5343	AMT: 5995	PA DHP	MODELE(S)	NUMÉRO DE
DESSIN: JL	DATE: 2018	VERIF: DHP	12XX REFROIDISSEURS D'EAU ÉLECTRIQUES	0510000866.D
APPROUVE: M	DATE: 2020	ÉCHEL: 1:1	TYPE DE: INSTALLATION	REVISION: 6
			TAILLE:	FEUILLE 1 DE

## INSTALLATION TYPIQUE D'UNE UNITÉ HAUT/BAS



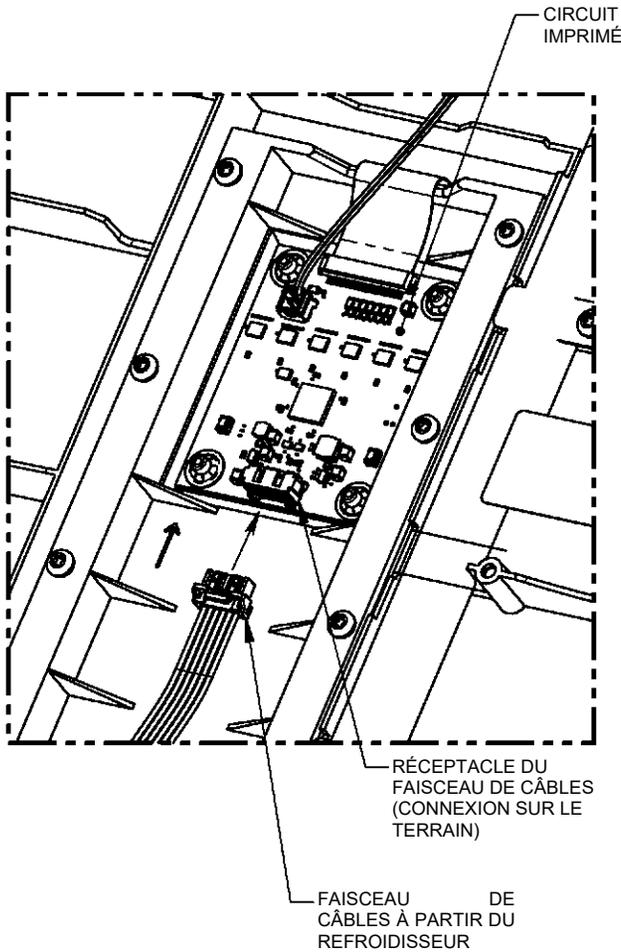
REFROIDISSEUR  
INFÉRIEUR (VOIR  
LA FEUILLE  
PRÉCÉDENTE  
POUR LES  
DÉTAILS DE  
L'INSTALLATION)



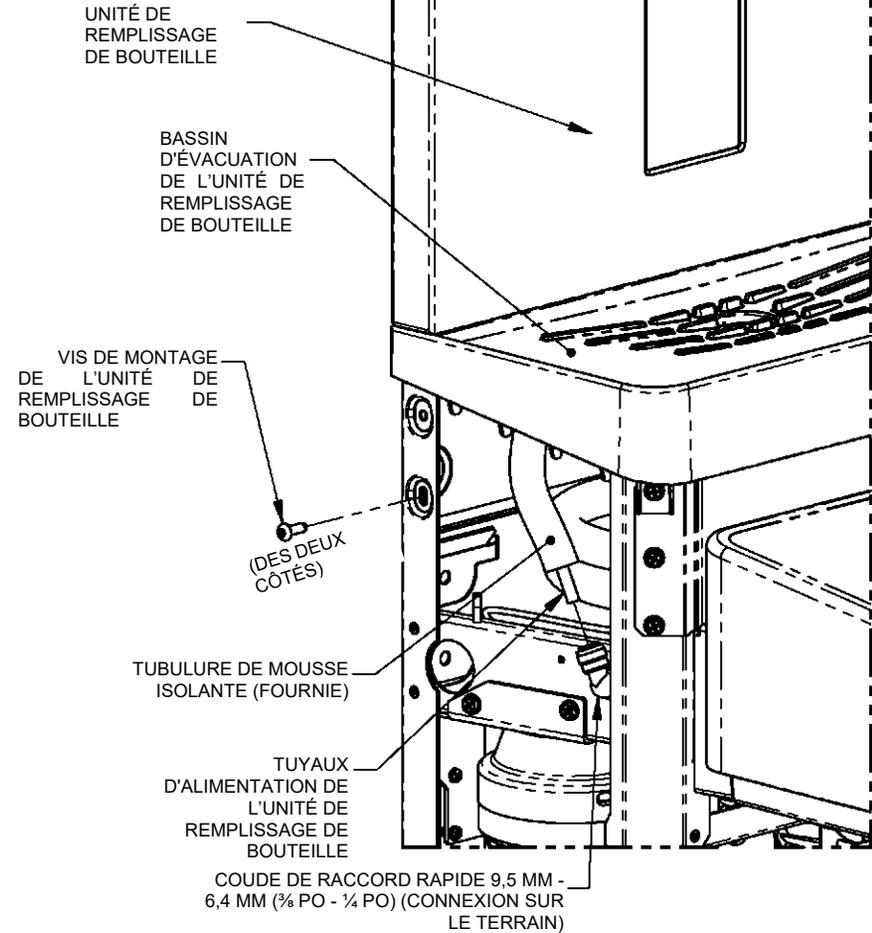
1455 KLEPPE LANE  
SPARKS, NEVADA 89431  
1-775-359-4712 FAX 1-775-359-7424  
COURRIEL : [HAWS@HAWS.CO.COM](mailto:HAWS@HAWS.CO.COM)  
SITE WEB : [WWW.HAWS.CO.COM](http://WWW.HAWS.CO.COM)

AMT 5343	AMT 5595	PA DHP	MODÈLE(S) 12XX REFROIDISSEURS D'EAU ÉLECTRIQUES	NUMÉRO DE 0510000866.D
DESSIN JL	DATE 07/25/18	VERIFI E		REVISION 6
APPROUVÉ M	DATE 09/28/20	ÉCHELLE : 1:12	TYPE DE INSTALLATION	TAILLE : FEUILLE 2 DE

## DÉTAILS DE L'INSTALLATION DE L'UNITÉ DE REMPLISSAGE DE BOUTEILLE



**CONNEXION DU FAISCEAU DE  
CÂBLES (ARRIÈRE DE L'UNITÉ DE  
REPLISSAGE DE BOUTEILLE)**



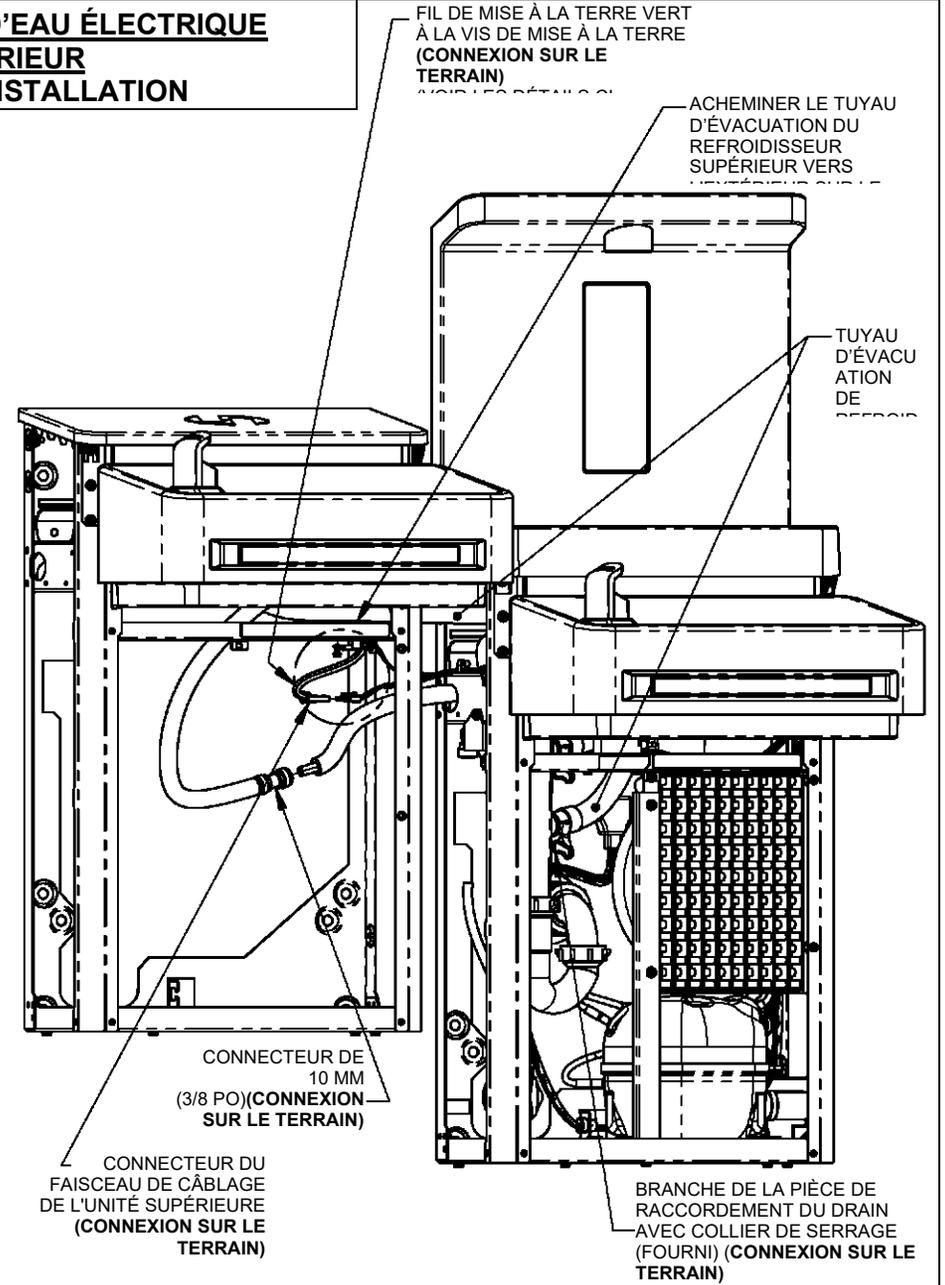
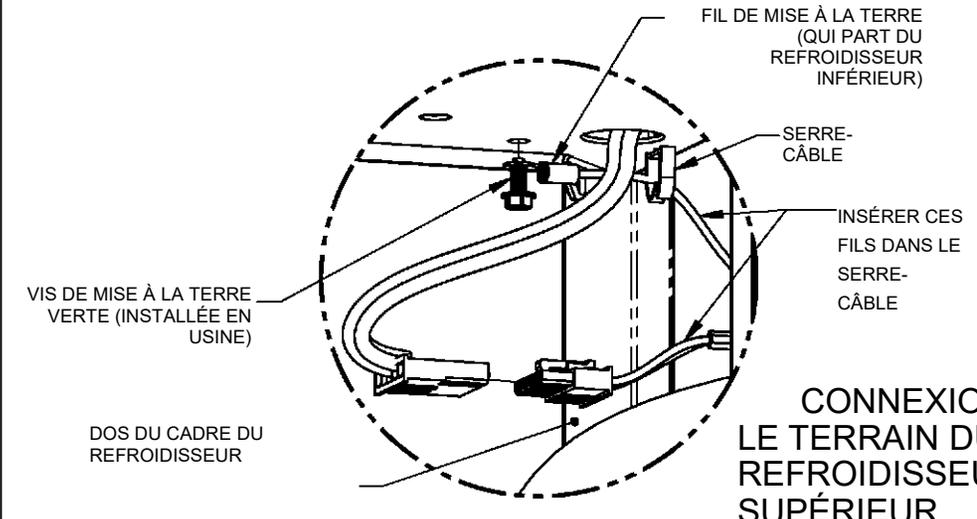
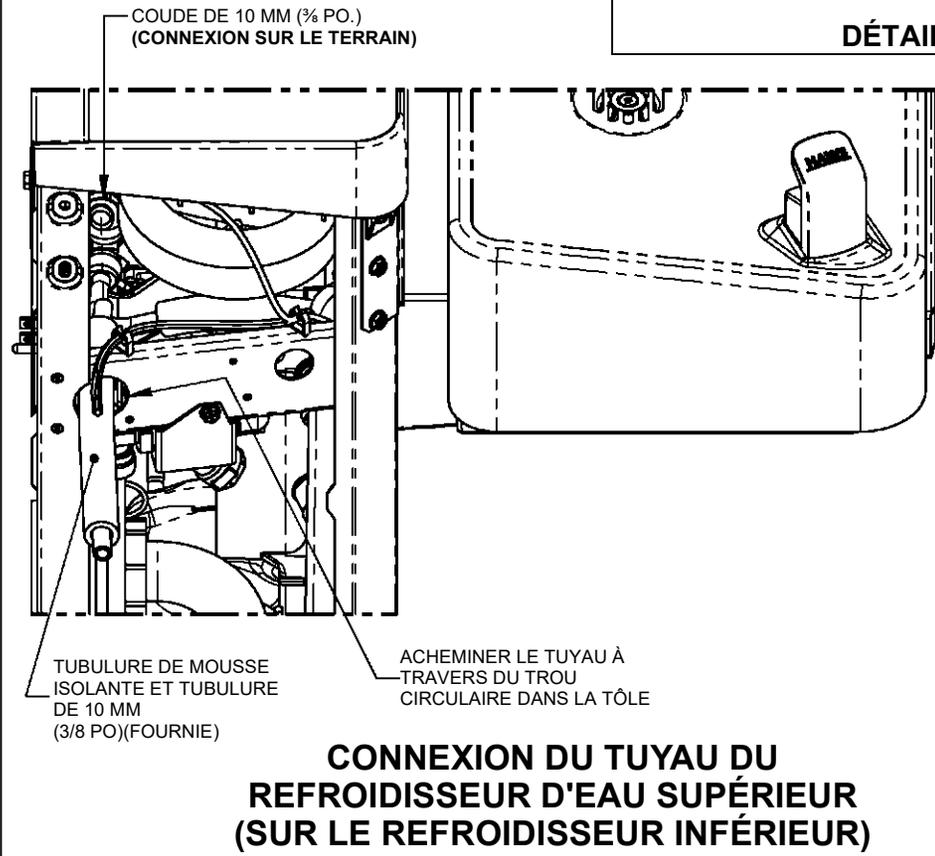
**MONTAGE DE L'UNITÉ DE  
REPLISSAGE DE BOUTEILLE  
ET RACCORD DES TUYAUX**



1455 KLEPPE LANE SPARKS, NEVADA 89431  
(775) 359-4712 TÉLÉCOPIEUR (775) 359-7424  
COURRIEL : [HAWS@HAWSCO.COM](mailto:HAWS@HAWSCO.COM)  
SITE WEB : [WWW.HAWSCO.COM](http://WWW.HAWSCO.COM)

AMT 5343	AMT 5595	PA DHP	MODÈLE(S) 12XX REFROIDISSEURS D'EAU ÉLECTRIQUES	NUMÉRO DE 051000866.D
DESSIN JL	DATE 07.25.18	VERI EF		RÉVISION 6
APPROUVE M	DATE 08.29.20	ECHELLE : 1:12	TYPE DE INSTALLATION	TAILLE : FEUILLE 3 DE

## REFROIDISSEUR D'EAU ÉLECTRIQUE SUPÉRIEUR DÉTAILS D'INSTALLATION



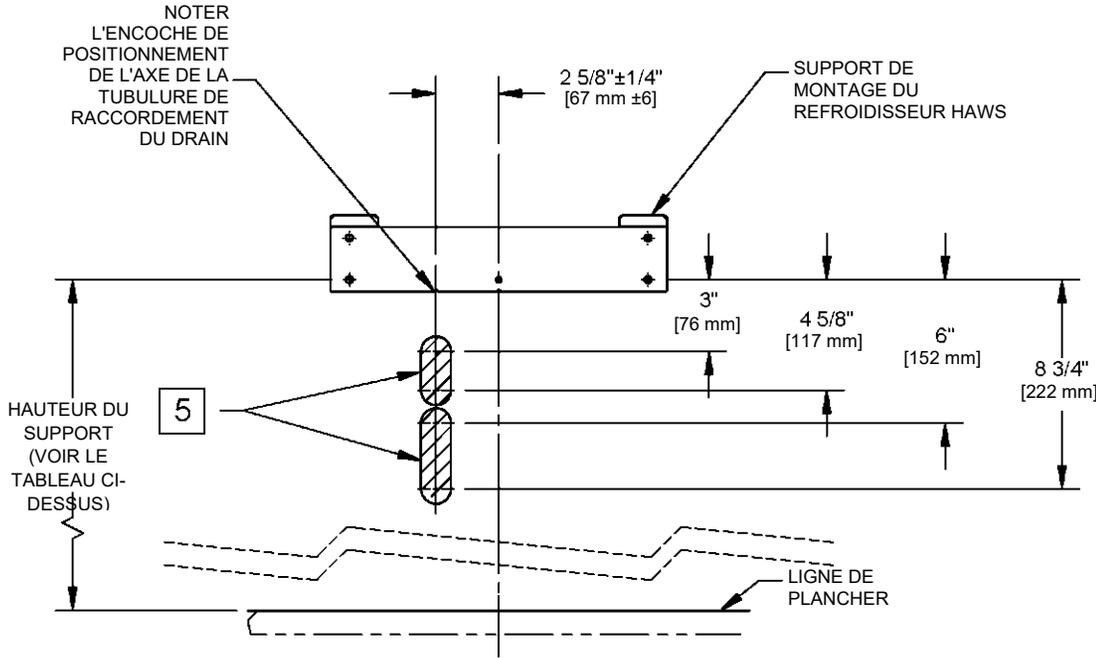
1455 KLEPPE LANE SPARKS, NEVADA 89431  
(775) 359-4712 TÉLÉCOPIEUR (775) 359-7424  
COURRIEL : [HAWS@HAWS.CO.COM](mailto:HAWS@HAWS.CO.COM)  
SITE WEB : [WWW.HAWS.CO.COM](http://WWW.HAWS.CO.COM)

AMT 5343	AMT 5595	PA DHP	MODÈLE(S)	NUMÉRO DE
DESSIN JL	DATE 07.25.18	VÉRIFI E	12XX REFROIDISSEURS D'EAU ÉLECTRIQUES	0510000866.D
APPROUVE M	DATE 09/29/20	ECHELLE:	TYPE DE INSTALLATION	REVISION 6
			TAILLE:	FEUILLE 4 DE

# DÉTAILS DE LA RÉTROINSTALLATION

## HAUTEUR DE SUPPORT DU REFROIDISSEUR INFÉRIEUR

ADULTE DEBOUT	ADULTE ADA	ENFANT
33 7/8	28 3/8	25 3/8



## EMPLACEMENTS PERMISSIBLES POUR LA TUBULURE DE RACCORDEMENT DU DRAIN

### REMARQUES :

LES REFROIDISSEURS DE LA SÉRIE 12XX PEUVENT ÊTRE RÉTROINSTALLÉS À LA PLACE D'UN CERTAIN NOMBRE DE MODÈLES CONCURRENTS. VOIR LE TABLEAU DE RÉTROINSTALLATION CI-DESSUS POUR UNE LISTE PARTIELLE DES REFROIDISSEURS QUI PEUVENT ÊTRE REMPLACÉS PAR CELUI-CI. LES AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ SUIVANTS S'APPLIQUENT :

- L'AXE DU REFROIDISSEUR 12XX NE DOIT PAS ÊTRE PAREIL À CELUI DE L'ANCIEN REFROIDISSEUR CAR LE REFROIDISSEUR 12XX DOIT ÊTRE DÉCALÉ DU CENTRE PAR 67 MM (2 5/8\"/>

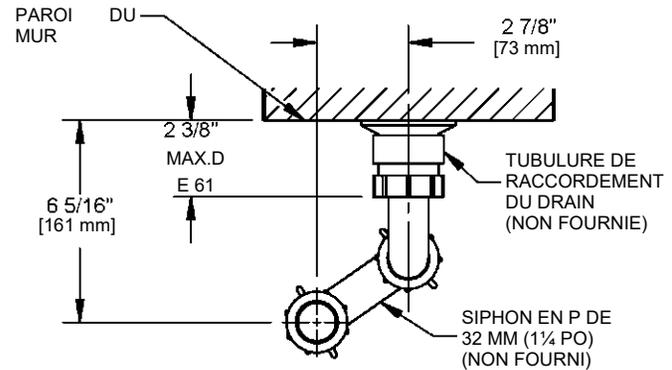
4 LE SIPHON EN P N'EST PAS FOURNI. LES DIMENSIONS VERTICALES DONNÉES SONT BASÉES SUR L'INSTALLATION UTILISANT UN SIPHON EN P KEENEY DE 200 W ET ELLES DOIVENT DONC ÊTRE CONSIDÉRÉES COMME RÉFÉRENCE SEULEMENT.

5 L'AXE DE LA TUBULURE DE RACCORDEMENT DU DRAIN DOIT ÊTRE SITUÉ ENTRE 76 MM (3 PO) ET 118 MM ET 4% PO) OU ENTRE 152 MM (6 PO) ET 222 MM (8 3/4\"/>

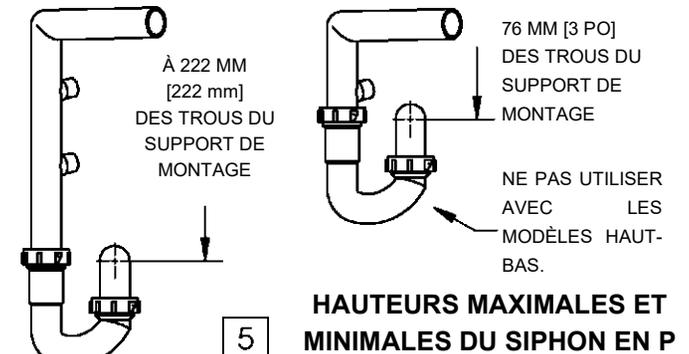
- SELON LA HAUTEUR DE LA TUBULURE DE RACCORDEMENT, LA PIÈCE DE RACCORDEMENT POURRAIT DEVOIR ÊTRE RACCOURCIE.
- LE MONTAGE DE LA TUBULURE DE RACCORDEMENT DANS LA PARTIE SUPÉRIEURE NÉCESSITERA DE RACCOURCIR LA PIÈCE DE RACCORDEMENT AU-DESSUS DE LA BRANCHE INFÉRIEURE DU TUYAU D'ÉVACUATION AINSI, **DANS CE CAS, UN REFROIDISSEUR HAUT-BAS NE PEUT PAS ÊTRE INSTALLÉ.**

6 PEU IMPORTE LE SIPHON EN P ET LA TUBULURE DE RACCORDEMENT UTILISÉS, IL FAUT S'ASSURER QUE LE SIPHON EN P PEUT ÊTRE SCÉLLÉ CORRECTEMENT À LA TUBULURE DE RACCORDEMENT TOUT EN S'ALIGNANT SUR LA PIÈCE DE RACCORDEMENT DU DRAIN (SITUÉE AUX DIMENSIONS DONNÉES).

3 TABLEAU DE RÉTROINSTALLATION	
FABRICANT	MODÈL
HAWS	TOUS LES MODÈLES COMMENÇANT PAR HWUACP
ELKAY/HALSEY TAYLOR	- TOUS LES MODÈLES COMMENÇANT PAR EB, EI, EMA, EN, EZ, HAC HVR, LI, LMA, LZ, TB ET TI - MODÈLES DE REFROIDISSEURS SIMPLES COMMENÇANT PAR VRC ET LVR
OASIS	TOUS LES MODÈLES
SUNROC	TOUS LES MODÈLES COMMENÇANT
MURDOCK	MODÈLES A171, A171.8 ET A172.8UBL REMARQUE : LA VALVE D'ARRÊT D'EAU DOIT ÊTRE DÉPLACÉE POUR RÉTROINSTALLER UN REFROIDISSEUR 12XX FILTRÉ



## 6 DÉTAILS DE LA TUBULURE DE RACCORDEMENT DU SIPHON EN P (VUE EN PLONGÉE)



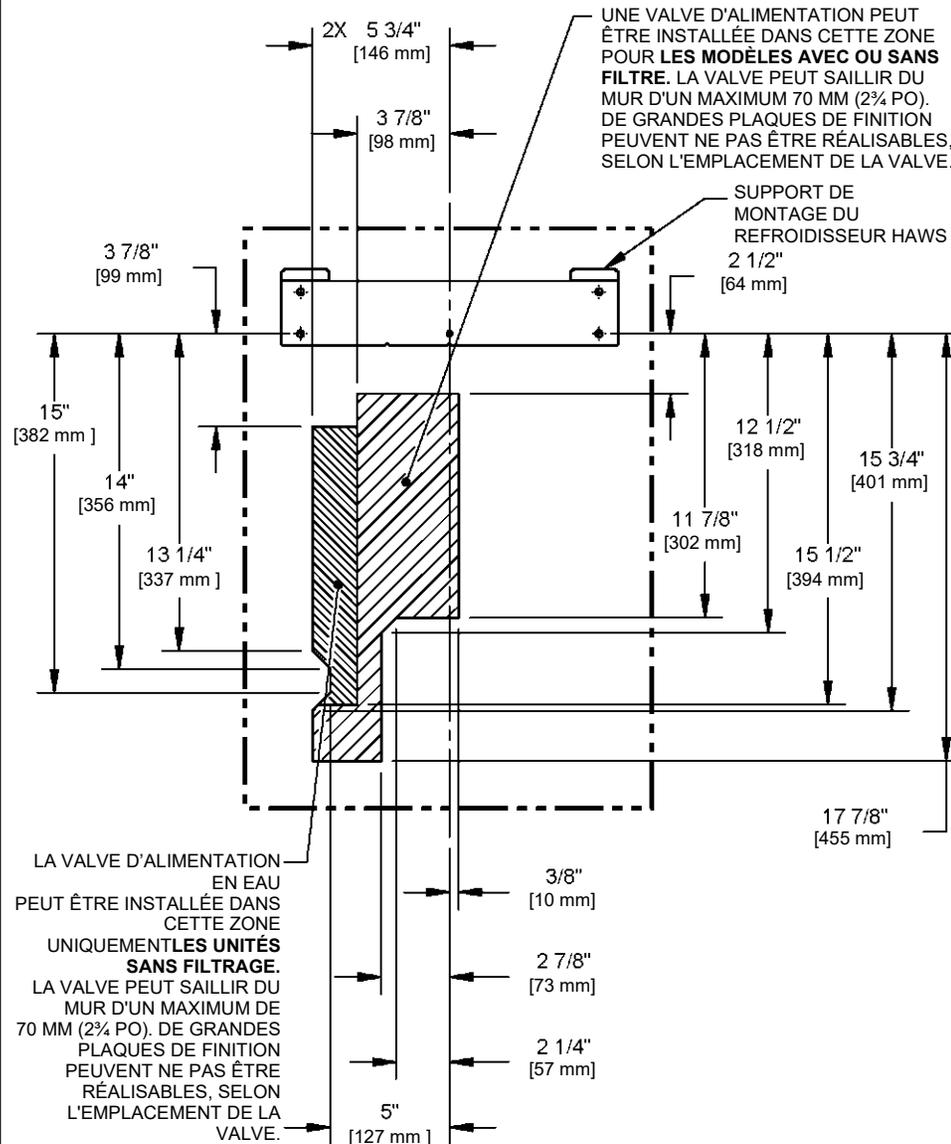
## HAUTEURS MAXIMALES ET MINIMALES DU SIPHON EN P



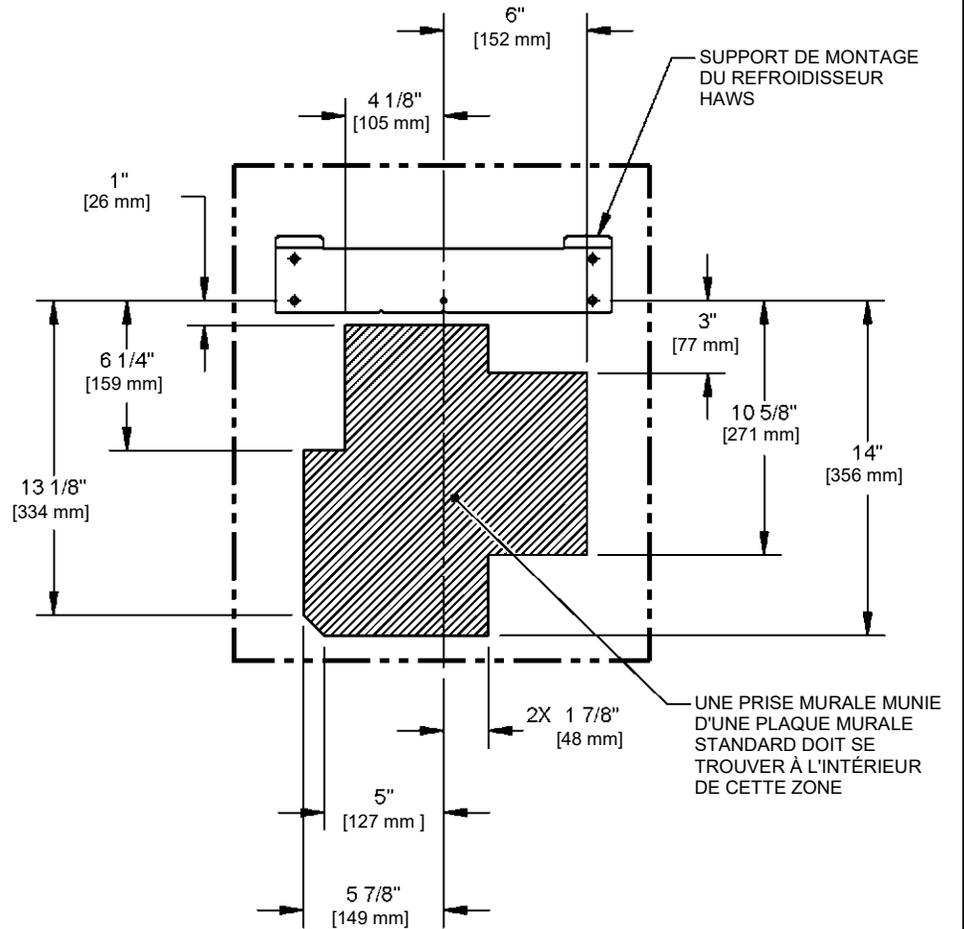
1455 KLEPPE LANE SPARKS, NEVADA 89431  
(775) 359-4712 TÉLÉCOPIEUR (775) 359-7424  
COURRIEL : [HAWS@HAWSCO.COM](mailto:HAWS@HAWSCO.COM)  
SITE WEB : [WWW.HAWSCO.COM](http://WWW.HAWSCO.COM)

AMT 5343	AMT 5595	PA DHP	MODÈLE(S)	NUMÉRO DE
DESSIN JL	DATE 07.25.18	VÉRIFI DHP	12XX REFROIDISSEURS D'EAU ÉLECTRIQUES	051000866.D
APPROUVÉ M	DATE 08.28.20	ÉCHELLE :	TYPE DE INSTALLATION	REVISION 6
			TAILLE :	FEUILLE 5 DE

## DÉTAILS DE LA RÉTROINSTALLATION



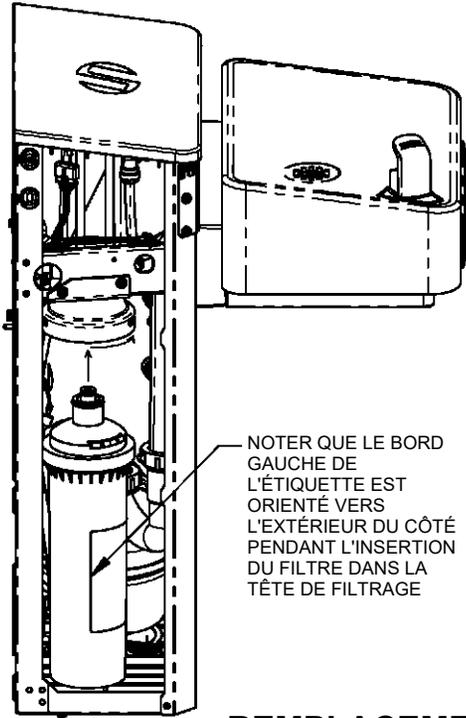
### EMPLACEMENTS D'ALIMENTATION EN EAU PERMISSIBLES



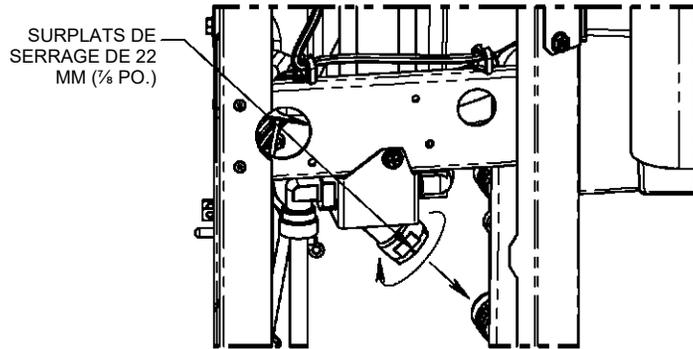
### EMPLACEMENTS PERMISSIBLES DES PRISES ÉLECTRIQUES

		1455 KLEPPE LANE SPARKS, NEVADA 89431 (775) 359-4712 TÉLÉCOPIER (775) 359-7424 COURRIEL : HAWS@HAWSCO.COM SITE WEB : WWW.HAWSCO.COM	
AMT 5343	AMT 5595	PA DHP	MODÈLE(S) 12XX REFRIGÉRISEURS D'EAU ÉLECTRIQUES
DESSIN JL	DATE 07-25-18	VERIFI DHP	NUMÉRO DE 0510000866.D
APPROUVÉ M	DATE 08/28/20	ÉCHELLE :	REVISION 6
TYPE DE		INSTALLATION	TAILLE :
			FEUILLE 6 DE

# ENTRETIEN



## REPLACEMENT DU FILTRE



## NETTOYAGE DU FILTRE À TAMIS

		1455 KLEPPE LANE SPARKS, NEVADA 89431 (775) 359-4712 TÉLÉCOPIEUR (775) 359-7424 COURRIEL : <a href="mailto:HAWS@HAWSCO.COM">HAWS@HAWSCO.COM</a> SITE WEB : <a href="http://WWW.HAWSCO.COM">WWW.HAWSCO.COM</a>			
		AMT 5343 DESSIN JL APPROUVÉ M	AMT 5595 DATE 07-25-18 DATE 09-29-20	PA DHP VERIFI DHP DATE	MODÈLE(S) 12XX REFROIDISSEURS D'EAU ÉLECTRIQUES
ÉCHELLE :		TYPE DE	INSTALLATION	TAILLE :	FEUILLE 7 DE